

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Reservado para la casa

## Darder y Planas (Carcagente)

Telegramas "Colmena,"

### FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

# COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

### BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial  
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

### ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus  
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

**NICE**

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

**TOULON**

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

## NARANJAS — MANDARINAS

# CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 141

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LETHOR

Téléphone N.º 1



Télégr.: Carlomer

## Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**IMPORTATION: EXPORTATION**

**SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**

## J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TALLERES DE CARPINTERÍA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

## MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :-: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :-: Persianas catalanas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

# RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

## MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

## La lección de los sucesos

A medida que van transcurriendo los días y se van desvaneciendo las brumas que han envuelto los orígenes y el desarrollo de los últimos sucesos revolucionarios va renaciendo en los espíritus el sosiego que la rápida y feliz acción de las armas había empezado a devolver a los ciudadanos españoles. En esta hora en que la serenidad vuelve a presidir el raciocinio, mientras el Gobierno lentamente—demasiado lentamente—examina la difícil situación que el movimiento revolucionario ha creado, veamos de sacar la lección que de estos hechos se desprende para que la sangre vertida no sea estéril y evite en lo futuro otros desplantes como este último, o, mejor, los prevenga impidiendo de nuevo la formación de un estado de cosas que a él pueda conducir.

La primera lección que ofrece el movimiento sedicioso es el peligro que representa para la paz pública el amparar, o tolerar simplemente, la propaganda oral y escrita de carácter demagógico que durante más de tres años ha sido el manjar exclusivo de extensas masas proletarias. En todos los tonos ha sido hecho el panerfírico del crimen como uno de los medios lícitos de la lucha de clases, y de esas enseñanzas anárquicas ha sido saturado el espíritu de muchos incautos que han creído los falsos credos redentores. Hoy la mayor parte de la clase trabajadora no tiene otra cultura social que la que se le ha servido entre el farrago de esa literatura truculenta y anarquista. Esta propaganda es la que ha creado esta atmósfera de odio que se ha formado en España durante la llamada política del bienio y que, respirada a pleno pulmón por extensos sectores proletarios, ha armado sus brazos e intentaba devastar nuestra patria para crear sobre sus cenizas su quimérica república soviética. Si la ley no admite el crimen, y aún lo reprime duramente, tampoco ha de permitir aquella propaganda que lo ensalce, ni menos aquella otra que impulse a cometerlo. Por consiguiente, los Gobiernos han de atajar de raíz el mal impidiendo toda la propaganda disolvente, que nada tiene que ver con el mejoramiento gradual y progresivo de la clase trabajadora ni con sus justas y legítimas reivindicaciones.

Otra lección que ha de recogerse también es lo absurdo de la conducta de aquellas fuerzas políticas que, después de consultada la opinión pública y obtenida de manera indiscutible su confianza, rehuyen hacerse con la responsabilidad del poder, apelando a la formación de Gobiernos minoritarios que carecen de autoridad y energía para impedir el avance de las ideas disolventes. Bien caro habrá pagado España esta errónea táctica que hemos visto instaurada durante el pasado verano. Mientras en las alturas gubernamentales se sesteaba plácidamente y se esquivaba el estudio de los problemas, dándose largas a los asuntos que la realidad planteaba, en otras esferas se hacía acopio de armas, se estudiaba y formaba un vasto plan revolucionario. Y las organizaciones políticas que con su voto de confianza habían dado lugar a la formación de ese estado de cosas, y que con su beneplácito se prolongaba, de vez en cuando hacían protestas de disconformidad con la política que se seguía, pero en ningún momento hicieron nada para que terminara hasta logrado su objetivo de llegar a la reunión del Parlamento en Octubre. Este mes que acaba de transcurrir han cogido íntegramente el fruto de esa política insensata, y durante él hemos vivido unas horas de tan fuerte inquietud y peligro como quizá en ninguna otra ocasión las haya vivido nuestra Patria.

De nada serviría la sangre vertida y la desolación sembrada en varias regiones españolas si en nada influyera en el curso futuro de la vida española. En Cataluña y en Asturias las operaciones militares han terminado y ambas regiones aparecen ya apaciguadas material y moralmente. Las fuerzas del ejército un día u otro marcharán de nuevo a sus respectivos cuarteles. Los militares sólo sirven—y han de servir—para la guerra, y la guerra ha terminado. La ciudad, por un procedimiento financiero o por otro, será reconstruida. Algunos infelices revolucionarios pagarán con su vida el rasgo de locura que les impulsó a cometer algunos de esos horrendos crímenes, que para vergüenza de todos se han cometido allí. Pero después, ¿qué? ¿Dónde está una política recta, seria, eficaz, que pueda impedir la repetición de estos hechos luctuosos? ¿Existirá en adelante la misma libertad para proseguir la propaganda destructora? ¿La política gubernamental seguirá tan frívola como hasta el presente? ¿Se incurrirá en la grave equivocación de disputar a la clase obrera, a las regiones autónomas, alguna de las legítimas concesiones conquistadas, para crear con ello nuevos avisperos de conflictos e imposibilitar hasta Dios sabe cuando, la total y definitiva pacificación?

La ligereza con que vemos son tratadas por determinadas personalidades influyentes en la presente situación política algunos de los problemas que tiene sobre la mesa el Gobierno para su resolución definitiva y el deseo que parece apuntar de dar satisfacción a ciertos morbosos estados pasionales en detrimento de la pacificación espiritual por qué propugnamos, no son, ciertamente, para inspirar una profunda confianza en el porvenir que nos espera. Pesa aún demasiado en la conciencia de ciertas clases directoras un conservadurismo rancio y un concepto unitarista decadente. Con todo, quisiéramos equivocarnos, y fervorosamente pedimos a Dios que en estos momentos de grave responsabilidad, de los cuales depende el porvenir de nuestra patria, inspire a nuestros gobernantes para que aprovechen íntegramente las enseñanzas que los sucesos ofrecen, y consigan encauzar sus destinos hacia una era de paz y esplendor.—M. M. C.

COMENTARIOS DEL DÍA

## Pongamos a trabajar al país

Fracasada la revolución socialista y desvertebradas las fuerzas de perturbación que cerraban el paso al desarrollo económico con arbitrariedades de orden sindical y con incertidumbres políticas, va a presentarse la posibilidad de que España reanude sus actividades normales de creación de riqueza. Se han abierto, por tanto, formidables posibilidades a la producción nacional. Ha terminado el monstruoso período de anarquía y demolición en que el productor—es decir, el órgano activo de creación material en la nación—no podía aventurarse en empresa alguna porque no sabía, si era agricultor, si podría recoger su cosecha ni si esa cosecha tendría un valor inferior al gasto realizado en su cultivo; si era industrial, si tendría que estar trabajando azarosamente entre huelgas llenas de peligros cada tantos días y con una explotación en pura pérdida, y si fuese agricultor, industrial o comerciante, si habría de verse privado cualquier día de su vida o de su hacienda.

Van a reaparecer, por tanto, las condiciones políticas y sociales indispensables al funcionamiento de una economía nacional basada en la empresa privada. Su firmeza y estabilidad dependerá, naturalmente, de cómo aprovechen los gobernantes el descoyuntamiento de las fuerzas revolucionarias para desarraigar las influencias que éstas derivaban de varios años de complicidad del Poder público; pero han quedado asentados los fundamentos de una mecánica política y social de tendencia constructiva y con probables garantías para esa cooperación de elementos productivos presupuesta en toda actividad industrial.

Eso no quiere decir, entiéndase bien, que hayan desaparecido las ilusiones legítimas de la masa obrera por mejorar económicamente, ni que pueda restablecerse un capitalismo sin limitaciones. Quiere decir simplemente que nuestra vida económica no va a seguir siendo oprimida y triturada por exigencias desmedidas y violentas de insensatos parásitos de la organización obrera, cuya máxima vanagloria era la de arruinar las Empresas y provocar el paro forzoso en beneficio único de la agitación revolucionaria.

Pero es el Estado quien tiene ahora que echar a andar la economía española. Esta no puede reaccionar abandonada a sí misma. No puede hacerlo, al menos, con la rapidez y la amplitud necesarias. Hay todo un sector importante de la gran industria—construcción, siderurgia, metalurgia, industria naval, parte de la minería—que tiene que vivir principalmente de encargos del Estado y de Corporaciones locales o de Empresas concesionarias de servicios públicos. La demanda de ese gran sector de la producción nacional es definitiva para la agricultura y para la manufactura y para el comercio y para todas las restantes ramas de la actividad económica española. Hay, además, una parte considerable de la agricultura y de la industria y del comercio nacionales que ha quedado sin capital de explotación en esta funesta etapa de nuestra vida pública, y es preciso que el Estado se ocupe de habilitar el crédito necesario para sustituirlo temporalmente. Hay todo un problema de revaloración del campo, que sólo una compleja política del Estado

puede abordar con probabilidades de éxito. Y hay una serie de producciones vitales—como la frutera, la aceitera y otras—que están aguardando la política comercial que evite su hundimiento.

Mas para hacer todo eso con acierto y eficiencia es menester empezar por capacitar la Administración. Acabemos con las farsas. La ingente tarea que a la República aguarda con premura agobiadora es hacer un Estado que pueda merecer tal nombre, y habrá que hacerlo para lo económico como para los demás aspectos vitales. Simulacros y caricaturas para dotar de congruas a los partidos ya se han hecho bastantes. Para ayudar a la producción a dar la gran embestida que la nación aguarda ansiosamente hace falta reunir elementos que sepan de esas cosas, preparen un plan y lo lleven adelante.

Se anda a tientas desde hace largo tiempo queriendo combatir la corrosiva plaga del paro y sin saber cómo hacerlo. Se ha derrochado en el asunto superficialidad e incomprensión. En España no son los obreros los únicos que están parados; está parado casi todo el país. Hay núcleos importantes de obreros sin trabajo en las diversas ramas productoras. Ciertamente. Pero son todos, absolutamente todos los agricultores y los industriales y los comerciantes los que están deprimidos y agotados. Y de estos productores, que en España son legión por ser país el nuestro de pequeño capitalismo, dependen aquellos obreros, y no podrán ser colocados mientras no sea removida enérgicamente esa biológica multiplicidad de formas de explotación que constituyen nuestra vitalidad económica.

Si queremos entonar el pueblo español y arrancarlo de desesperaciones y levantarlo a planos de convivencia ilusionada, hagamos que el Estado lo lance a trabajar y a redimirse por la creación en vez de por el odio y por el crimen.

(De *Diario de Madrid*).

## LO QUE CUESTA LA REVOLUCION

De unas declaraciones del Sr. Lerroux, entresacamos las bajas sufridas por la fuerza pública en toda España. Muertos, 220; heridos, 743 y desaparecidos 46. La cifra de muertos se descompone de la manera siguiente: oficiales, 22; sub-oficiales, 25; sargentos y tropa 173.

De los rebeldes no se ha publicado lista alguna y difícilmente se sabrá el número de víctimas. Por una noticia que publicaba ayer «Correo de Mallorca» se calcula en más de 2.000 el número de muertos y en más de 3.000 el de los heridos. Las detenciones pasan de 2.000.

Las consecuencias financieras de los sucesos revolucionarios son incalculables. Es imposible fijar la cuantía de los millones que en los días de huelga y alboroto se han perdido en concepto de jornales, de ventas no efectuadas, de operaciones comerciales anuladas, de riqueza que no ha circulado. Y menos aún valuar las pérdidas producidas por los destrozos que en la región asturiana alcanzan cifras aterradoras. Sólo los suplementos de crédito concedidos por el ministerio de Hacienda ascienden ya a más de ocho millones y medio de pesetas.

COL·LABORACIÓ

## Confusionisme existent

Dos homes gens suspects d'anticatalanisme—En Daniel Martínez Ferrando i En Miquel Ferrà—al nostre entendre han situat aquests dies d'una manera clara la posició vertadera d'un gran sector del mallorquinisme actual.

Es feia necessari que veus autoritzades, com les dels il·lustres amics, es vaissin aquest confusionisme creixent que tractava de fer aparèixer el mallorquinisme tradicional amb concomitancies térboltes amb el caigut ex-president de la Generalitat.

Es clar que no amagarem ni tenim perquè amagar la nostra simpatia fervorosa envers la Generalitat catalana—pel que fou i pel que, potser, el dia de demà serà—emperò els nostres afectes amistosos no tenen res que veure amb els homes que fa uns dies encara la governaven i no precisament perquè sien d'esquerra, sinó perquè la seva política era creadora d'una sèrie de conflictes enutjosos que malparaven el prestigi de la gloriosa Institució.

Per aquests mateixos afectes és que hem maleït mes d'un pic el mal cap dels qui en comptes de fer una Catalunya esquerrana en feien d'ella una terra balcànica, desprestigiant la pròpia autonomia. Tot, en perjudici de les altres regions hispàniques que aspiren al govern propi. Uns homes que amb les seves actuacions feia dubtar a tothom del seny català perquè al mateix temps que parlaven de llibertat i de drets sagrats escampaven l'anarquia per les terres catalanes i de la democràcia en feien un mite i una paraula buida per caçar incautes pàgesos.

Emperò el nostre blasme no pot anar mai dirigit contra les parets fonamentals de l'autonomia de la regió germana, amb l'objecte d'ensorrar-les. Això seria destruir les pròpies conviccions. Es precis, ara més que mai, per tal d'evitar el confusionisme i separar els llinars, el judici equànim. No confondre, per exemple, la Generalitat amb els senyors Companys i Dencàs, per la senzilla circumstància de que els homes van passant i es succeeixen uns als altres mentre que les institucions racials, malgrat els temps contraris, almenys perduren en esperit.

El mallorquinisme tradicional estarà sempre al costat de la Catalunya gloriosa; al costat de tots aquells catalans que de les comarques catalanes aspiren a fer-ne una terra lliure i ordenada, guia orientadora de les demés terres espanyoles. Així és com no negarem mai una abraçada als bons catalans perquè la història i la llengua ha creat entre Catalunya i nosaltres uns vincles indestructibles, i el que Déu volgué que os no seran els homes amb totes les seves passions qui puguin desfer-ho. Negar els lligams que uneixen els dos pobles germans seria desconèixer la catalanitat del poble mallorquí, i per conseqüència renegar de la nostra història i de la nostra llengua.

Per tot el que hem exposat no és d'extranyar que els mallorquins conscients de la seva personalitat com a poble vulguin de tot cor que el govern de Madrid respecti l'Estatut—sense perjudici de la seva reforma en sos defectes, per la via

legal—perquè l'Estatut és la llei bàsica de l'autonomia catalana i representa la base jurídica de les altres autonomies possibles.

Seria d'una gravetat inconcebible que, excusant-se amb els fets luctuosos d'aquests dies, tràgics i plens de vergonya, es pretengués anular unes lleis que el poble unànimement votà i unes institucions que a l'ampar d'aquelles lleis foren de bell nou creades. Es fa precis que el seny imperi en tots els sectors de la política espanyola per tal d'evitar nous i greus conflictes en el solar hispànic.

FIDEL.

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

3 de Noviembre de 1894

*La función con que empezó la temporada, el domingo último, la compañía que actúa en el teatro de la «Defensora Sollerense» fué del agrado del público y muy aplaudidos tanto la comedia «Zaragüeta» como los juguetes cómico-líricos «Ya somos tres» y «¡Viva mi niña!» La concurrencia era selecta y bastante numerosa, lo que sin duda habrá dejado a los empresarios el deseo de continuar. Para mañana se ha anunciado la representación del popular drama de Zorrilla «Don Juan Tenorio».*

*A la llegada del vapor «Isleño» a este puerto, el lunes de esta semana, detuvo el sargento de la Guardia civil, Sr. Lizana, y la pareja de servicio a un individuo de nacionalidad italiana, según dijo, de 29 años de edad, natural de Riese (Sicilia), el cual vino indocumentado, y por las contradicciones en que incurrió al ser preguntado se le consideró sospechoso. Quedó detenido en el cuarto de corrección de la Casa Consistorial, y ayer fué conducido a Palma por una pareja de la Benemerita, que le dejó a disposición del señor Gobernador civil de la provincia.*

*La concurrencia de fieles que fué al Cementerio en la tarde del jueves, con objeto de rezar sobre la tumba de sus deudos y amigos, fué extraordinaria, contribuyendo sin duda a ello el hermoso día, que más que de la actual estación parecía de primavera. Coronas hermosísimas vetanse por doquier, que ostentaban muy variadas dedicatorias, prueba evidente de que se va generalizando la buena costumbre de honrar cual merece serlo la memoria de los muertos. El clero parroquial asistió procesionalmente y cantó infinidad de respuestas, regresando a la Parroquia al anochecer.*

*Muy en breve terminará en esta la industria de confección de cajones de higos, que suele durar anualmente más larga temporada. Algunas casas han terminado ya, habiendo tenido que conformarse todos, muy a pesar suyo, en llenar menos cajones este año, a causa de la escasez y mala calidad del fruto, que tan bueno y tan abundante fué el año pasado.*

*Esta mañana ha experimentado una pequeña avenida el torrente Mayor. Los curiosos que se han dado cuenta y que, admirando la crecida de las aguas no acertaban a dar con la causa, no habiendo llovido en todo este término, han convenido al fin en que puede haber llovido en el de Buñola lo suficiente para aumentar el caudal de las aguas de la fuente de S' Olla.*

## NARANJAS Y MANDARINAS



# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

COLABORACIÓN

## CONSECUENCIAS

Vive todavía en nuestras mentes el triste recuerdo dejado por la fracasada revolución marxista. Nuestra indignación llega al colmo al considerar que la mayor parte de los muertos, heridos y presos encartados en ella, han sido pobres ilusos o fanáticos irrazonables; en cambio los verdaderos, los únicos autores y responsables de tantas vidas segadas, de tantos hogares desolados, no tan sólo escapan de la justa pena que se merecen sino que pronto, tal vez, les veamos intentando justificarse ante la opinión pública.

Estas son las consecuencias que, poco más o menos, todos sacan de la pasada revuelta; mas poco sería el fruto de tan aleccionadora realidad si sólo a comentar lo expuesto nos limitásemos; debemos, al contrario, dirigir con miras más altas nuestro comentario; debemos, pues el deber nos lo impone, sacar un provecho real y positivo de todo cuanto, unos más cerca que otros, hemos presenciado.

¿Y qué es lo que nos ha sido dado presenciar? Una revolución organizada y dirigida por un partido que preconiza el dominio de la mayoría y cuyo intento era echar abajo el poder de esta mayoría... ¿Se ha visto mayor aberración?... Pues bien, ¿quienes es posible que hayan defendido la revolución? y al momento está en los labios de todos la respuesta: primero los cabecillas, luego los enchufistas y, por último, los pobres ilusos que sin saber a ciencia cierta, primero, por que se declaraba la huelga y luego por que se lanzaban a la revolución, fueron los que más se enardecieron y más caro pagaron su atrevimiento. Quiero fijar de un modo especial mi atención en estos últimos: son más de compadecer que no merecedores de

nuestra indignación; fueron, casi diría, irresponsables de sus actos, pues al fin y al cabo defendían una aberración si, pero, sin comprenderlo, pues se les había hecho ver todo lo contrario; ahí está, pues, nuestro deber como católicos, nuestro trabajo, ahí está, pues el precepto de la caridad rige para todos los que necesitan de ella, sin excepción alguna. ¡Católicos! ¡Acudamos sin demora a socorrer a los que aunque no pidan nuestro socorro lo necesitan! ¡Acudamos a la propaganda, todos en nuestra esfera, que es un deber de caridad el que nos une a los que viven todavía ilusionados en una revolución! ¡Acudamos, en fin, a salvar a nuestra Patria haciendo que vuelvan su mirada a Cristo los que de El se olvidaron.

MIKOLL

### SE VENDE

Casa situada en Ses Argiles. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión motor eléctrico, garage, huerto anexo, de árboles frutales, con agua abundante y estanque.

Finca situada en Ses Ausines de huerto y pinar, aproximadamente de una y media cuarteradas, con agua abundante, noria y casita-porche.

Informará Antonio Castañer, calle del Mar, n.º 99.

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☞ Teléfono, 27 Camino de Fornalutx, 171—SOLLER

ORANGES SUPERIEURS

R.E. ALCIRA ESPAGNE

# RABASA ELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",  
Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

En la iglesia de San Francisco, de Palma, el penúltimo jueves se celebraron los funerales en sufragio de las víctimas del movimiento revolucionario, asistiendo las autoridades, comisiones de los partidos políticos y entidades de dicha población, jefes y oficiales del Ejército y crecidísimo número de fieles, llenando por completo el templo. También asistió el Arzobispo-Obispo de Mallorca, Dr. Miralles. El acto revistió verdadera importancia. Se hizo una recaudación para la suscripción nacional.

Una Comisión del Fomento del Turismo y Unión Hotelera estuvo en el despacho del Gobernador Civil, para invitar a dicha autoridad a la inauguración oficial y a las sesiones del «Congreso Internacional de Agencias de Viajes», que debía tener lugar el día 30 de Octubre, a las 4 y media de la tarde, en el Palacio de la Diputación Provincial.

Dicho Congreso que es de gran importancia para el turismo, es el primero que se celebra en España.

El Gobernador agradeció la invitación y prometió su asistencia a algunos de los actos que se celebren con motivo de tan importante Congreso.

El sábado último el Gobernador recibió a los periodistas y les manifestó que había recibido un oficio del Alcalde de Palma, cursando la dimisión, presentada con carácter irrevocable, del cargo de concejal, por don José Tomás Rentería.

Se funda la dimisión en el motivo expuesto por el Sr. Tomás Rentería de que ha caído en la enfermedad que le aqueja.

Un informador le preguntó si había nombrado ya al sucesor, y contestó el Sr. Manent:

«He recibido también un oficio del Alcalde señalándome la conveniencia de aumentar el número de concejales ante el trabajo que se acumula.

Esperaré nombrar al sustituto del Sr. Rentería al hacer la ampliación de los miembros del Consistorio.»

Por primera vez se celebró el tradicional acto de Homenaje a la Vejez del Marino en uno de los salones del Club de Regatas.

En el ambiente mismo que pasaron toda su vida, sobre el mismo mar, se tributó el pasado domingo el acto tradicional y lleno de simpatía de homenajear a los viejos marinos que se organiza todos los años en estos mismos días por las autoridades de Marina de esta provincia.

Las sociedades de deportes marítimos Club de Regatas y Club España han tomado este año muy directa intervención en la organización del homenaje. Una comisión mixta de ambos Clubs ha coadyuvado este año a las autoridades de Marina en la organización de la parte material del homenaje.

Estuvo el lunes en la Comandancia Militar D. José Toms Lladó, empresario del «Teatro Lírico, al objeto de saludar al Comandante Militar y ofrecerle dar una función en el expresado teatro con vistas a contribuir a la suscripción nacional por fuerza pública.

El Comandante Militar aceptó y agradeció grandemente el ofrecimiento, que pone de manifiesto el espíritu patriótico que reina en la ciudad y que en todas ocasiones han demostrado siempre los empresarios del Lírico y que oportunamente van a condensar un humanitario acto.

Como resultado de las distintas gestiones que el señor Fons ha venido practicando en relación con el cultivo del tabaco en Mallorca, recibió una carta del Ingeniero-Director del Cultivo del Tabaco en España, en la que le anuncia que la Asociación de Baleares puede contar para las experiencias de fermentación que se han de llevar a cabo en esta isla, con la subvención de tres mil pesetas que aquella tenía solicitada.

Era ésta una sentida aspiración de nuestros cultivadores de tabaco, que nos place en extremo ver satisfecha.

En el Salón de Sesiones de la Diputación tuvo lugar el martes, a las cuatro y media de la tarde, la sesión inaugural de XV Congreso Internacional de Agencias de Viajes. Asistieron todos los congresistas, representaciones del Patronato Nacional de Turismo, del Fomento de Turismo y de las en-

tidades locales relacionadas con la industria de turismo.

Presidió el acto el Coronel señor Villamide, encargado del despacho de la Comandancia Militar, acompañándole el Presidente del anterior Congreso, señor Seribe; el Gobernador, señor Manent; el Alcalde de Palma, señor Ferrer Arbona; el Vice-presidente del Congreso, señor Pius; el Secretario del Congreso, señor Junot; y el Presidente de la Diputación, señor Jullá.

Después de abierto el acto, por el Coronel Sr. Villamide, hicieron uso de la palabra el Alcalde de Palma, Sr. Ferrer Arbona; Mr. Seribe, Presidente del anterior Congreso; el Secretario del actual, Sr. Junot; el Presidente del XV Congreso, Sr. Caufray, y por último habló el Sr. Villamide. Fueron acogidos todos los discursos con grandes muestras de aprobación y todos los oradores entusiastamente aplaudidos.

Terminada la sesión inaugural, volvieron a reunirse los congresistas para iniciar sus tareas, y por la noche se celebró en el Grand Hotel la comida de gala ofrecida por el Patronato Nacional del Turismo a los asistentes al XV Congreso de la Federación Internacional de Agencias de Viajes, que se está celebrando en Palma de Mallorca.

La comida revistió el carácter de solemnidad que la importancia de este Congreso reviste.

Pasadas las lamentables circunstancias que obligaron a suspender la anunciada asamblea de las Congregaciones Marianas de Mallorca, se reorganiza ésta, con autorización de la Comandancia militar de Baleares, bajo el siguiente programa:

Las sesiones de estudio se celebrarán, Dios mediante los siguientes días (hablándose celebrado ya el 28 de octubre en El Terreno): 4 de noviembre en Manacor; 11 de noviembre en Sancellas. El acto final y de conjunto tendrá lugar el día 18 de noviembre en el Santuario de Nuestra Señora de Cura.

La sesión de estudio de El Terreno se celebró el próximo pasado domingo, a las tres y media en punto de la tarde, en el local de aquella Congregación. Asistieron nutridas representaciones de las congregaciones de Alaró, de Santa Catalina, Sant Josep del Terme, Sant Jordi, Sóller, Sancellas, Son Sardina, Palma y Muro, siendo amablemente acogidas por la de El Terreno, presente en casi su totalidad.

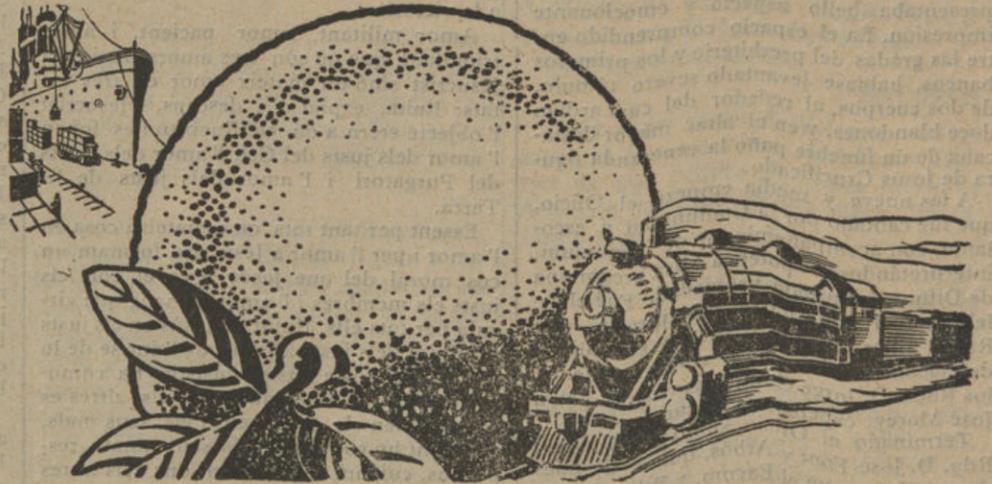
Hablándose dispuesto por la Superioridad que la concentración a filas de los reclutas del primer llamamiento pertenecientes al reemplazo actual y cupo de filas de la península y sus islas, sea el día tres de Diciembre próximo, queda aplazada para dicho día la presentación ante la Caja de Recluta n.º 57 (Cuartel de Caballería) para su debida concentración de los reclutas interesados.

Mucho interés despertó entre el elemento femenino de nuestra piadosa Sociedad, la conferencia misional que, con motivo de encontrarse de paso para Palma dos miembros del Instituto Misionero de San Pedro Claver, se había organizado para el pasado lunes, día 29 de Octubre, a las once de la mañana, en el salón de actos de María Reparadora, (Campaner, 18).

Era de gran interés el programa que se anunció, aunque pareciera muy sencillo:

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



PUBLICIDAD

1.º Palabras de circunstancia por el R. P. José Marzo.

2.º Conferencia con proyecciones sobre la acción de las diferentes congregaciones misioneras en Africa, por uno de los miembros del Sodalicio de S. Pedro Claver, quien explicó, también con proyecciones, las diversas ramas de actividad misional del Sodalicio de S. Pedro Claver entre los negros.

#### Menorca

En la disposición que publicó la Gaceta creando definitivamente tres plazas de Maestros de Graduadas, corresponden a Baleares:

En Alayor, una de niñas, creándose dos secciones de las cuatro que le corresponden.

En Ciudadela, de niños, cuatro, de las seis.

En Mahón, de niños: Se crean las seis de que se compondrá y seis de niñas.

Las autoridades de Alayor telegrafiaron al

señor Gobernador manifestándole que habían sido rotos los precintos de un centro clausurado, por cuyo motivo fueron detenidos y puestos a disposición de la autoridad militar varios individuos que se consideran autores del hecho.

Llegó la pasada semana al puerto de Mahón el guardacostas «Tetuán» cuyo buque trajo a remolque una barcaza.

En el «Tetuán», llegó el personal técnico para proceder a la extracción de minas que se fueron a pique durante las escuelas prácticas de la Estación Torpedista y el material necesario para dichos trabajos.

Desde el día 10 al 23 de Octubre fueron sacrificados en el matadero público de Mahón 104 cerdos cebados, con un peso total de 8 219 kilos netos.

Dichas reses fueron vendidas, después de carneadas, en el mercado y en las tiendas de comestibles; también se elaboraron embutidos de varias clases.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Cie.

# OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télég.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

## Los funerales por las víctimas de la revolución

Acto solemnisimo, serio, imponente y verdaderamente conmovedor fué el funeral que, en sufragio de los heroicos defensores de nuestra Patria y demás mártires de la funesta revolución del pasado Octubre, se celebró en la parroquial iglesia de esta ciudad el martes de esta semana. El espacioso templo, adornado con majestuosa severidad y lleno, bien podemos decir por completo, presentaba bello aspecto y emocionante impresión. En el espacio comprendido entre las gradas del presbiterio y los primeros bancos, habíase levantado severo túmulo, de dos cuerpos, al rededor del cual ardían doce blandones, y en el altar mayor destacaba de un fúnebre paño la veneranda figura de Jesús Crucificado.

A las nueve y media empezó el Oficio, que fué cantado por la Comunidad y escolanía, con acompañamiento de armonium, interpretándose la patética Misa gregoriana de Difuntos con toda propiedad. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, don Rafael Sitjar, al que asistieron en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. Jorge Company, vicario, y don José Morey, capellán de Biniaraix.

Terminado el Oficio, subió al púlpito el Rdo. D. José Font y Arbós, quien, después de manifestar que el Excmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de la Diócesis, Dr. José Miralles, había concedido cien días de indulgencia a todos los que en aquel acto hallábanse presentes, y de entrar al auditorio de la disposición del Prelado de no poder pronunciarse ninguna oración fúnebre sin sus previos censura y beneplácito, dió lectura a la siguiente:

*Domine Deus... justus et misericors...  
Senyor Deu... just i misericordiós...  
(Llib. II dels Macabeus).*

I

¡L' amor de caritat mai mor! diu l' Apòstol Sant Pau entre altres elogis magnífics que tributa a aquesta virtut, reina de totes les virtuts. Efectivament, mai mor ni en la terra ni en el cel; mai mor en el cor d' un cristià com ho demostra l' història de l' Església. Mai mor en el cor d' un bon espanyol com ho proven les glorioses tradicions de la nostra Espanya... Mai mor en els cor dels sollerics com ho testimonia entre mil fets el present. Sóller és la primera entre les ciutats i pobles de Mallorca, excepció feta de la capital, que dona prova de tenir ben viva la caritat en aquestes circumstàncies tristíssimes, oferint solemne funeral en sufragi de ses ànimes de tants de germans nostres que han mort víctimes del dever o de la felonia canibalesca, regant amb llur sang generosa l' infortunada terra espanyola. Enhorabona a els organitzadors i a la ciutat per la gentil mostra de la delicadesa dels seus sentiments que dona, oferint a els herois de la revolució més absurda i més cruel que registrarà nostra història, corona de roses vermelles de caritat viva cullides en els jardins florits de virtuts com són els cors dels bons sollerics, i perfumades amb l' aroma de la flor de taronger de que n' és com a planter aquesta vall imponderable guardada pels centinel·les de pedra que es diuen el Teix, l' Ofre i el Puig Major.

I quina és la significació mística d' aquest acte? Una professió magnífica de fe en el dogma, insuperable de grandesa, de la Comunió dels Sants.

Visió grandiosa és la que refereix l' Escriptura en la profecia de Daniel. Era un arbre tan ufanós que amb les seves branques passava els niguls, extenia la seva ombra fins a els darrers recons de la terra, es vestia de fulles pomposes, se coronava de fruits saborosos, i dava cobro i aliment a tots els animals de la terra i a tots els aucells del cel. ¡Pobre, molt pobre, essent com és tan grandiosa, resulta aquesta visió per declarar el dogma de la Comunió dels Sants!... Imaginem un arbre que te ses arrels an el Cor de Jesús de on ne beuen la saba; amb la seva ombra cobreix la terra, el purgatori i el cel; es vest amb vistosíssim ropatge de virtuts; produeix fruits dolcissims de benaventurança, i dona estatge etern, i pau impertorbable, i vida sobre tota vida, a tots els justs que han passat per aquest món, a els qui hi viuen ara i a els qui hi han d' ésser per sigles dels sigles. I la saba que dona vida a tal arbre es diu amor! Tal és la Comunió dels Sants, l' unió meravellosa entre les tres Esglésies: Triunfant, Pacient i Militant. ¿Què és el Cel? L' amor triomfant, perquè les ànimes benaventurades olvidant-se d' elles mateixes, perdudes en els abismes suavíssims del Cor de Jesús, tenen assegurada entre ses mans l' objecte etern de les seves complacències. ¿Què és el

Purgatori? L' amor pacient, perquè els justs que allà estan senten com llurs cors graviten vers el Cor de Jesucrist per caure, tard o prest, dins aquella ferida a on trobaran l' objecte etern de les seves ànsies, però no saben quan. ¿I què és la Terra? L' amor militant! El camp de batalla a on lluitam per aconseguir unir-nos per a sempre amb Jesús, unió eterna que és el premi promès a la victòria.

Amor militant, amor pacient, i amor triomfant, que no són tres amors distints a Jesucrist sinó un mateix amor en tres estats: lluita, expiació i descans, i Jesucrist l' objecte etern a on conflueixen i es fonen l' amor dels justs del Cel, l' amor dels justs del Purgatori i l' amor dels justs de la Terra.

Essent per tant tots una mateixa cosa en l' amor i per l' amor a Jesucrist, formam un cos moral del que Jesús n' és el cor, els justs els membres i l' amor la sang que circula per tots ells, fluint de Jesús an els justs i refluint dels justs a Jesús, deduint-se de lo mateix que entre tots els justs hi ha comunió de vida, es a dir, que uns als altres es comuniquen els seus bens i els seus mals, en quant ho consenten els seus estats respectius, cuidant solícitament uns dels altres com aconsella l' Apòstol St. Pau. I aquesta comunió de bens i mals entre els justs del Cel, del Purgatori i de la Terra és, precisament, la Comunió dels Sants.

Fruit i demostració pràctica d' aquesta sublim doctrina és l' acte imponent, imponentíssim, que celebram. L' amor militant intercedint per a que l' amor pacient passi prompte a l' estat d' amor triomfant!

Ànimes dels valents compatriotes que amb el vostre heroisme acabau d' escriure en l' història una pàgina tan gloriosa per vosaltres com vergonyosa pels vostres botxins, més per els qui ho foren d' inducció que per els qui ho han estat d' acció, gestan a la presó del Purgatori per liquidar el vostre deute amb Déu? Alegrau-vos! que aquí, germans qui poden merèixer i satisfer, paguen per voltros.

Raquel plorava afligida la pèrdua dels seus fills i als qui intentaven consolar-la les deia: «Vultros sols me dau paraules i lo que jo vull són els meus fills.»

L' hermosa i encantadora Raquel, Espanya, plora també inconsolable la pèrdua de tants de fills estimadíssims morts a la flor de la vida, esperances llegítimes del seu pervindre, i noltros, els fills que tenim fe, podem eficaçment consolar-la i la consolam tornant-li els fills, no a la vida militant, sinó a la vida triomfant, que és la verdadera vida, perquè per ella intercedesquen des de el Cel.

Espanya, Mare feconda! Venim a eixugar les llàgrimes de desconhort que derrames al veure que no sols daves a llum fills que foren homes eminentes en tots els rams de la sabiduria humana: Belles Arts, Indústria, Agricultura, Comerç, Marina, Art militar, i demés manifestacions de l' enginy, que t' ompliren de glòria, sinó que, engendrats tal volta per qualche bèstia infernal o apocalíptica, n' has tenguts d' altres, vertaders monstres sense cor i sense entranyes amb figura d' home, vergonya i rebuig de pobles semi-cultes, qui, sense sebre per què i engatats d' ideal purament negatiu se són girats contra els seus germans i amb sa força brutal los han llevat ses vides... Nostros t' aconsolam amb el cristià consol de pregar per la conversió dels vius i per les ànimes dels morts, com ho feu St. Ambrós a Itàlia per l' ànima de Teodosi; i St. Agustí a Africa per la de sa mare; i el Nicé an el Ponto; i el Naciencé a la Capadócia; i Efen a la Mesopotàmia; i Epifani a Xipre i Arseni a la Tebaida... no plorar llàgrimes estèrils damunt sos sepulcres, sinó oferir sufragis profitosos per les seves ànimes.

Que an això ens obliga la fraternitat cristiana que plora amb els plorosos, s' entristeix amb els trists auxilia an els necessitats i es fa tot per tots en expressió de l' Apòstol, per lo que, junt amb les oracions pels difunts, van nostres llimosnes pels vius. Oh noble fraternitat que tant i tant saps del sacrifici!... Mares que haveu quedat sense fills, esposes sense espòs, fills sense pare, en el vostre gran dolor no estau totsols; vos acompanyam els qui aprenquem a practicar les obres de misericòrdia com a fruit de l' amor a Déu que encengueren en nostres cors les nostres bones mares.

Oh! la verdadera fraternitat tant distinta de la falsa! ¡Mirau-les! una estima i l' altra odia; una perdona i l' altra es venja; una es fa tot pels altres, i l' altra vol que tots la servequen a ella; una cura les ferides que

produeix l' altra; una insulta i l' altra prega; una s' olvida d' ella mateixa i l' altra a ella mateixa es cerca; una abraça i l' altra ofega; una dona vida i l' altra mata... Assassinats, profanacions, injúries les més horribles, enterró de sers vius, cremació d' homes, fusellaments per l' espal·la, robos, incendis... ¿Això és fraternitat? ¡No! Això és la prostitució de la paraula i del concepte noble i sant de la fraternitat...

Acostem-nos ara an els sepulcres a on jeuen esperant el dia gloriós de la resurrecció de la carn les víctimes de l' esgarriós i sempre repugnant salvatgisme, i preguntem: Sacerdot, ministre de l' Altíssim ¡quin delictes ferer tu? Servir a Déu i al proïsme. — Militar! Quin mal ferer tu? Servir a la Patria. — Guardia civil! Quin crim ferer tu? Guardar l' ordre... Carabiners, guàrdies de seguretat i d' assalt! ¿Què fereu? Defensar el principi d' autoritat... ¿I per això morireu? Per això i sols per això morirem... Doncs bé; an aquells qui moren per confessar a Cristo, l' Església les anomena mártirs; i an aquells qui moren defensant la Patria, la societat els anomena herois... Sang de mártirs, sang d' herois, com fecondarà el jardí encantador de la nostra terra fent-hi florir tota casta de virtuts morals i civiques!... Sang dels germans immolats, beneïda, mil voltes beneïda sies!

Ara una paraula que trob no pot mancar an aquesta ocasió. La caritat entre tots els homes ha d' ésser segons lo que va demanar Jesús al Pare en aquella oració grandiosa per l' unió de tots els homes, una imatge de l' unió que reina entre el Pare i el Fill. Com el Pare està en el Fill i el Fill està en el Pare, així devem ésser tots una mateixa cosa per la caritat. ¿Voleu més clar el pensament de Jesús? Escoltau lo que diu en el sermó de la muntanya: «Estimau els vostres inímic; pregau pels qui vos persegueixen i calumnien.» I per què hem de fer això, Bon Mestre, que és tan dur a nostra naturalesa?

Perquè sien fills del vostre Pare celestial — nos contesta — qui fa sortir el sol pels bons i pels dolents i fa ploure pels justs i pecadors. Recordau la paràbola del Senyor que va perdonar a son sirvent el gran deute de deu mil talents i aquest no volgué perdonar al seu company el deute insignificant de cent denaris? S' enfadà el Senyor al veure el contrast i l' entregà an el turment fins que pagà tot quan devia. «Talment farà amb vosaltres el meu Pare celestial — afegeix Jesús — si cada u no perdona a son germà de bon cor». Aplicat el manament a les presents circumstàncies, vol dir que hem de execrar el delictes i hem de perdonar al delinqüent, repetint davant tanta destroça com hem contemplat i contemplam amb esgarriances al cor, les magnífiques paraules de Jesús dalt la Creu: «Pare, perdonau-los perquè no saben lo que fan».

Finalment: a la vista de tants de cada-

vers mutilats, profanats i cremats; de tantes families endolades, de tantes viudes que ploren, de tants d' orfes desemparats, de tantes mares inconsolables, de tant de salvatgisme i pillatge; d' una hermosa i rica ciutat i diferents pobles en ruïnes i misèria, ¿voleu sentir reñèixer l' optimisme? Idò mirau al cel! Mirau el cel, a on hi ha la fixesa i la veritat, i no a la terra a on hi ha el moviment que mareja i la mentida; mirau al cel a on hi regna la serenitat, no a la terra sempre en commoció i en tenebres; mirau amunt a on hi ha l' éter, no abaix, a on hi ha la pols; mirau amunt, a on hi ha la calma de l' esperit, no abaix, a on regna el dessassossec; mirau amunt, a on hi viu la puresa, no abaix, a on tot és corrupció; mirau amunt, estatge de la pau, no abaix, que és lloc de guerra; mirau amunt, a on hi ha l' amor, no abaix, a on crema l' odi; mirau amunt, a on hi ha Déu, no abaix, a on hi està l' home... I d' allà rebreu força i coratge per seguir lluitant, passi lo que passi, i gràcia copiosa per alcançar la victòria definitiva.

Representants de l' autoritat militar! Enhorabona pel bell exemple dat pels diferents cossos de l' exèrcit: La Patria, ara com sempre, vos estima i admira.

Representants de l' honrosíssima Guardia Civil! Enhorabona per la persecució de que ha estat víctima el vostre Benemèrit organisme. Amunt! Envant!

Representants del cos de Carabiners i de tota casta de força armada! Enhorabona, jendavant! que els bons ciutadans vos acompanyen i vos estimulen.

Ànimes dels qui morireu, complint el vostre dever! Que la llum perpètua vos il·lumini, i que Déu vos doni el descans etern! Així sia.

Al terminar el Sr. Font y Arbós la elocuente oración fúnebre transcrita — cuyo original tuvo la amabilidad de facilitarnos para que pudieran conocerla nuestros lectores que no habían podido asistir a las exequias, y cuya amabilidad muy de veras le agradecemos — como igualmente al final de algunos párrafos, que hubo de hacerse violencia el auditorio para contener sus deseos de aplaudir, en muchos ojos vieron asomar las lágrimas, demostración evidente de cómo había sabido interpretar el orador los sentimientos de quienes, extáticos, pendientes de sus labios, le habían escuchado.

Cantóse acto seguido un responso junto al túmulo, que oyeron los reunidos puestos todos de pie, y con el desfile de éstos ante las Autoridades y representaciones de las fuerzas de Carabineros, de la Guardia civil y de la entidad «Unión de Derechas», organizadora de la religiosa función, finalizó ésta.

A la salida del templo de dichas representaciones fueron saludadas por la ingente multitud agrupada en la plaza de la Constitución con una entusiasta y emocionante salva de aplausos.

## Crónica Local

### Noticias varias

Las obras que viene verificando la brigada municipal para la apertura de la zanja en que luego es colocada la tubería de urallita por personal especializado, de la casa constructora, han sufrido momentáneas detención, aunque sabemos que serán reemprendidas seguidamente para no demorar la realización de tan deseada mejora.

Oportunamente seguiremos dando cuenta a nuestros lectores del estado de los trabajos, seguros de que su marcha es seguida con verdadero interés por todos los buenos amantes de nuestra ciudad.

\*\*\*

Una numerosa sección de dicha brigada municipal de obras viene procediendo durante estas últimas semanas, y continúa en la actualidad, a la construcción de la alcantarilla pública en la calle de Fortuny, procediendo de esta manera a la realización del programa de saneamiento de esta ciudad, mediante estas obras que son parte principal del plan general de mejoras que viene, con muy buen acuerdo, realizando el Ayuntamiento en esta forma, que permite llevarlas a cabo sin tener que recurrir a empréstitos ni a aumentos en los cargos que pesan sobre los contribuyentes.

\*\*\*

Sigue también efectuándose el acopio de balasto y piedra machacada en los caminos vecinales de este término municipal, especialmente en los denominados del Camp de sa Mar, de Fornalutx y del Murterà, con lo cual, a más de facilitar los materiales necesarios para la reparación del firme de los citados caminos, se proporciona ocupación a bastantes obreros, aminorando los efectos de la falta de trabajo, que empieza, desgraciadamente, a sentirse en esta población.

Completando la información que publicamos en nuestro número anterior acerca de un sujeto que durante la noche del viernes embadurnó con inscripciones comunistas una gran cantidad de paredes y fachadas céntricas de esta ciudad, hoy podemos manifestar que el domingo último, a las diez de la noche, en el Parque de Artillería de Palma, tuvo lugar el Consejo de Guerra sumarísimo a que fué sometido dicho individuo por excitación a la rebelión.

Para que nuestros lectores tengan conocimiento completo del mismo, a continuación reproducimos lo que acerca de ese Consejo sumarísimo publicó nuestro colega *La Última Hora* en su edición del lunes:

«La Sala fué presidida por el teniente coronel don Gerardo Martínez de Tejada; Vocales, los capitanes don Juan Fuster, don Antonio Salgado, don Gonzalo Arnica,

don Federico Cuiat y don Victoriano Anguera. Vocal ponente: el Auditor de 2.<sup>a</sup> del Cuerpo Jurídico Militar don Luis Ramallo. Juez permanente: el Comandante don Francisco Vidal.

De Fiscal actuó el teniente Auditor de 2.<sup>a</sup> don Ricardo Mulet y de defensor el capitán de Artillería D. Eduardo Lasala.

El procesado entró en la sala del Consejo esposado y custodiado por la Guardia Civil. Asistieron muchos militares y bastante público.

#### Apuntamiento

De la lectura del apuntamiento se desprende que a la 1 hora del día 27 se presentó en la casa cuartel de la Guardia civil uno de los serenos de la ciudad de Sóller manifestando que mientras prestaba servicio en la calle de Santa Teresa de aquella ciudad vió como un individuo acompañado de otros dos, al parecer pintaban unos letreros en una fachada, por cuyo motivo fué detenido el procesado, el que llevaba dos botes de pintura roja y dos escobillas que habían sido usadas como brocha, encontrándose también en poder del detenido Antonio Fullana Vert un carnet del partido comunista español expedido por el comité provincial, radio de Sóller, Cédula 1, número 3, y un método para aprender el francés fácilmente.

Los letreros pintados en la calle de Santa Teresa decían: Viva los comités de fábrica, Viva los soviets.

#### Declaración del Procesado en Sóller

Dijo llamarse Antonio Fullana Vert, de 36 años, domiciliado en la calle del 14 de Abril n.º 67 de Alaró.

Manifestó que al salir de una taberna y dirigirse a velar un enfermo encontró cerca de un tronco los dos botes de pintura. Que él no había pintado ningún letrero, y que la pintura que lleva por las manos es de cuando cogió los botes.

Dice no ser comunista y reconoce de su propiedad el libro de francés. No tiene domicilio y está empleado como recolector de aceituna en la finca de *Ca'ls Bernats*.

Efectuada una inspección por la Guardia civil aparecen letreros que dicen «Viva los comités de fábrica», «Viva los soviets», «Cread los comités de campesinos», etc., etc., en las calles de Pl Margall, Jesús, Capitán Angelats, Gran Via, Cetre, Santa Teresa, San Juan y San Jaime.

#### Declaración en Palma

Ratifica las declaraciones hechas ante el sargento de la Guardia civil, añadiendo que el carnet supone que alguien lo depositó en su bolsillo, que se manchó las manos al caérsele un bote, que el sargento le había dado varios golpes.

El Juez manifiesta que el procesado llevaba manchas pequeñas al parecer de pintura, en la camisa y pantalón y en un periódico de fecha día 25; también dice que no se le apreció en el cuerpo señal alguna de ser golpeado.

#### Declaración de los Serenos

Martín Oliver manifiesta que sobre las 23:30 del día 26 vió unos letreros pintados y a unos 100 metros al Antonio que parecía pintaba.

Avisado su compañero, lo acorralaron y le cogieron cuando intentaba escapar por la calle de Batach, y que al mostrarle el carnet dijo «mi carnet».

El otro sereno ratifica las declaraciones de su compañero.

#### Antecedentes del procesado

La Guardia civil de Sóller en el atestado manifiesta que no tiene antecedentes, pues llevaba muy poco tiempo en Sóller.

El Jefe de puesto de Alaró en una comunicación dice que el procesado es de conducta dudosa y que en diferentes ocasiones ha hecho públicas manifestaciones de ser comunista.

Las partes renuncian interrogar a los serenos.

#### Informe del Fiscal

El Fiscal basa su acusación en los hechos que figuran en las declaraciones y no cabe duda que fué el procesado quien pintó los letreros, señalando que al coger los potes sólo se hubiera pintado en la mano una línea y no toda y si fué al caérsele sólo se hubiera manchado una, puesto que en otra llevaba un pan.

Califica el hecho de excitación a la sedición con el agravante de la nocturnidad,

solicitando la pena de 4 años, 2 meses y un día de prisión menor.

#### Informe de la defensa

Empieza su informe, el capitán Sr. Lasala, restableciendo las diferencias que existen entre un consejo de guerra ordinario y uno sumarísimo.

No se ha podido probar quién pintó los letreros, pues las declaraciones de los serenos no le acusan de una manera concreta.

Se ha dicho que eran tres: el procesado y dos más.

Que el procesado corría y es fácil que un hombre de la edad del procesado puede muy bien escapar a uno de 60 años.

Refiriéndose al carnet, dijo que podía ser de un amigo suyo cuyo nombre no quiere delatar y no se ha probado que sea del procesado.

No existen pruebas suficientes, terminando solicitando la absolución y en todo caso no puede apreciarse la nocturnidad puesto que la colocación de pasquines es inherente.

\* \* \*

El procesado, a preguntas del Presidente sobre si quiere añadir algo a lo manifestado por su defensor, dice que él es inocente y que fué al Ayuntamiento con los serenos puesto que no le podía pasar nada, pues no era autor de los letreros.

#### Sentencia

Aunque ésta no se ha hecho pública, parece que el procesado ha sido condenado a 2 años, 4 meses y un día de prisión menor.

Por la tarde del día de la fiesta religiosa de Todos los Santos hizo el público sollerense su acostumbrada visita al Cementerio, siendo hogaño extraordinaria la concurrencia, no obstante lo desahucado que estuvo el tiempo en aquellas horas. Presentaba la necrópolis, con muchísimas de las tumbas y panteones adornados con flores y cirios y la extraordinaria animación que llenaba todas las vías del vasto recinto, hermosísimo aspecto.

Quizás nunca se había visto un tan refinado gusto en dichos adornos ni una profusión y exquisitez de flores, en especial de crisantemos, como este año, habiéndolos de éstos de una preciosidad, en tamaño y color, que hubo de llamar la atención y merecer los aplausos de las personas inteligentes y causar en los profanos general admiración.

No se prolongó dicha visita como en otros años, porque el viento frío y la probabilidad, al parecer, de próxima lluvia decidieron a muchas personas a retirarse antes del anochecer.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia número 10.595, de día 1.º del actual, se publica una circular de la Administración Principal de Correos de Palma de Mallorca mediante la que se comunica que, por orden de la Subsecretaría de Comunicaciones, se convoca a concurso para dotar a la Estafeta de Sóller de local adecuado, con habitación para el Jefe de la misma, por tiempo de cinco años, que podrán prorrogarse por la tática de uno en uno y sin que el precio máximo de alquiler exceda de dos mil pesetas anuales. Las proposiciones se presentarán durante los diez días siguientes al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia, a las horas de oficina, en la referida estafeta de Correos; y en el último día, hasta las cinco de la tarde, pudiendo antes enterarse allí, quien lo desee, de las bases del concurso.

Con tal motivo hemos de llamar la atención de los propietarios de casas situadas en punto céntrico de esta población acerca del precio de alquiler que se les ofrece, pues que pudiendo alcanzar a 2.000 pesetas resulta ya bastante remunerador, siendo de esperar, por lo mismo, que ya esta vez no quedará desierta la subasta, como lo resultó la anterior, que oportunamente habíamos también anunciado.

El señor Juez municipal de esta ciudad recibió atenta comunicación del Ilmo. señor Juez de Primera Instancia e Instrucción del Distrito de la Lonja de Palma, en la cual se da conocimiento de un telegrama que el Excmo. señor Presidente del Tribunal Supremo dirigió al señor Presidente de la Audiencia de Palma, en el que se

manifiesta que algunos Tribunales se han asociado a la suscripción nacional y recaba la adhesión de cuantos coadyuven a la Administración de Justicia.

El señor Juez, al recibir dicha comunicación, abrió una lista de suscripción a la cual se sumaron sus compañeros de Juzgado, recaudándose las cantidades siguientes:

D. José Miró Pastor . . .	25 ptas.
» Miguel Coll Mayol . . .	25 »
» Onofre Bauzá Castañer . . .	25 »
» Juan Enseñat Bisbal . . .	25 »
» Luis Sanchis Gómez . . .	10 »
Total . . .	110 ptas.

Por medio de cheque del «Crédito Balear», el día 31 de Octubre último fué remitida la cantidad recaudada al Ilmo. señor Juez de Primera Instancia del Distrito de la Lonja, de Palma.

Del taller de reparación de bicicletas y herrería, sito en la calle de Rullán y Mir de esta población, han sido sustraídos, en la madrugada del día primero de los corrientes, algunos enseres y efectos destinados a dichos vehículos; ignorándose quienes puedan ser el autor o autores de la sustracción.

La Guardia civil de este puesto practica activas pesquisas en averiguación de los hechos y ha presentado el oportuno atestado al Juzgado Municipal.

Lo sustraído importa unas 146 pesetas, y se hallaba en un armario situado en el taller y cerrado con un candado.

Para conocimiento de las muchas personas a quienes la noticia ha de interesar, nos complacemos en hacer público que, a partir del lunes próximo, quedará abierta una clase nocturna para adultas, a la que podrán concurrir las jóvenes obreras que durante el día estén ocupadas en el trabajo, que hayan cumplido la edad de catorce años.

La referida enseñanza se dará gratuitamente bajo la inteligente dirección de la Maestra Srta. Pepita Sampol, en el local de la Escuela de la calle de Santa Teresa.

Los precios que han regido esta semana en el mercado frutero de esta ciudad para los productos de nuestro valle, han sido los siguientes:

Naranjas de 10 a 13 ptas. la carga.
Mandarinas a 20 ptas. idem.
Limonas a 12 ptas. idem.
Manzanas a 30 ptas. idem.
Caquines a 8 ptas. idem.
Nisperos ( <i>Nesples</i> ) de 8 a 10 ptas. idem.
Nueces a 25 ptas. cuartera.
Almendras de 23 a 25 ptas. el hectólitro.

El martes estuvieron en esta ciudad, en número de unos setenta congresistas del XV Congreso Internacional de Agencias de Viaje, que vinieron de excursión antes de principiar sus tareas.

Entre los países representados en el citado Congreso figuran Francia, Inglaterra, Italia, Suiza, Alemania, Bélgica y Holanda, una representación española y otra de una agencia de turismo de Buenos Aires.

Habían llegado a Mallorca el mismo día por la mañana y vinieron a este valle en excursión en autocares por Valldemosa y Miramar, acompañados de las principales personalidades del mundo turístico mallorquín.

Visitaron nuestro Puerto, en donde comieron galantemente invitados por los dueños de los Hoteles Marisol y Costa Brava, nuestros amigos D. Vicente Sastre y don Guillermo Puigrós, quienes se desvivieron para hacer agradable su estancia aquí a tan distinguidos huéspedes que tanto pueden influir en la marcha de la corriente turística que visita nuestra isla.

Después de comer salieron para Palma, en ferrocarril, en un convoy que puso a su disposición la Compañía ferroviaria.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El sábado último vinieron, de Orange, los esposos D. Francisco Pastor y D.<sup>a</sup> Margarita Colom, con su madre, D.<sup>a</sup> Florentina Frontera.

Después de delicada operación quirúrgica que se le practicó en París, a consecuencia de un accidente automovilista, y con el fin de pasar en esta ciudad la convalecencia, llegó el próximo pasado miércoles nuestro apreciado amigo D. Juan Bover, comerciante establecido en dicha capital, quien ha dejado al frente de su importante negocio a D. Jaime Frau para el tiempo que haya de durar su ausencia.

Regresaron el miércoles, de su viaje a Montpellier, nuestros amigos el Ingeniero Agrónomo D. Bartolomé Colom Ferrá y el comerciante D. Jaime Coll Arbona.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

En el vapor correo de Valencia embarcaron, el domingo último, D.<sup>a</sup> María Rullort, su hija política D.<sup>a</sup> Rosa Rullán de Arbona y los hijos de ésta Srtos. Pedro, José y Juan.

El mismo día embarcó, para Sète, donde tiene su residencia comercial, nuestro amigo D. Juan Rullán.

Después de pasar el verano en esta población marcharon esta semana, a Villarreal, los esposos D. Andrés Rullán y D.<sup>a</sup> Magdalena Castañer, con sus hijos.

Para Marsella salió, el domingo último, el joven D. Juan Ripoll Casals.

El miércoles embarcó para Valencia, de paso para Carcagente, nuestro joven amigo D. Luis Gericó Vicens.

Después de breve permanencia en esta ciudad, en compañía de sus familiares, regresaron ayer a Courtrai (Bélgica) doña Catalina Oliver de Cebrián, su hijita Conchita y su hermano D. Jaime.

Para Liege han de embarcar, hoy, doña Bárbara Frontera, Vda de Alcover, su hija Srta. Rosa y su nieto Pedrito Alcover. Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

### TRASLADO

En virtud del último concurso celebrado por el Ministerio de Instrucción Pública para proveer las plazas de Profesorado de Institutos Elementales, ha sido destinada al de Villanueva y Geltrú, en la provincia de Barcelona, nuestra paisana y querida colaboradora la poetisa María Mayol Colom, para ejercer allí el mismo cargo que ocupó durante el curso anterior en el Instituto de Felanitx.

Con este motivo la señorita Mayol ha trasladado su residencia a la mencionada población catalana, en la que ha tomado ya posesión de su cargo.

Felicitemos a la señorita Mayol por el ascenso que supone en su carrera el traslado de referencia, si bien sentimos su separación.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 2.—Margarita Coll Muntaner, hija de Antonio y Antonia.

### MATRIMONIOS

Día 2.—Bartolomé Mora Nicolau con Juana-María Cañellas Mas.

### DEFUNCIONES

Día 27.—Manuel Tocho Vicens, de 11 años. Manzana 50, n.º 243.

Día 28.—Catalina Pastor Mayol, de 85 años, viuda, Vuelta Piquera n.º 17.

Día 28.—María Colom Rullán, de 57 años, casada, Manzana 54, n.º 539.

Día 31.—Pedro Oliver Canals, de 42 años, soltero, Manzana 62, n.º 224.

## SE VENDE EN SES ARGILES

Una finca poblada de árboles frutales. Hay en ella cuatro banales, y uno de ellos confronta con el camino de *Sa Figuera*.

En la Administración de este periódico informarán: Anuncio n.º 54.

## SU PRIMER AMOR

Hallábame en el acogedor hogar de mi amiga Elena; había en él la acostumbrada tertulia de hombres y mujeres jóvenes; desde la calle hubiérase podido oír la algarabía de nuestra charla; se hablaba de todo, o de casi todo—de música, política, arte y filosofía—, mas iba ya a languidecer nuestra conversación por agotamiento de temas cuando la alocada Margarita Mieres dijo, riendo:

—Nos falta hablar aún del amor..., de nuestro primer amor.

Y fijando sus azules ojos en Alfredo Ríos, insinuó confidencial:

—Nadie más que este guapo mozo, que este nuevo Don Juan, puede abordar el tema.

En realidad, Alfredo era un guapo mozo y aun creo que Margarita estaba un poco enamorada de él, pero de esto no quiero hablaros.

Ríos era un joven adinerado, la fortuna le había concedido una serie de dones y presentes que bastaban para hacerle feliz. Alto, moreno, consumado «sportman», tenía en su rostro una gracia especial que hacía recordar las figuras de los adolescentes de Praxiteles y en sus ojos se advertía una honda y vaga tristeza.

No frisaba aún en los treinta y había vivido lo suficiente para tener de la vida y de los hombres un concepto bastante justo y equilibrado.

—Pidiéndomelo vosotras no voy a negarme a estas confidencias que solicitáis, teniendo en cuenta que, sin duda, será ésta la primera vez, y, a buen seguro la última, que narre mi primer amor, el cual va ligado a mi primer viaje.

Tenía yo por entonces diecinueve años—dijo Alfredo—y muchas más ilusiones que en la actualidad: la principal era viajar, y la segunda tener una novia. Añoraba esto, desconocido entonces para mí, que se llama «una aventura», esta aventura que casi siempre nos sale al paso en el camino de nuestra vida, de una manera insospechada y que durante algún tiempo nos aroma las horas de la existencia dejándonos para siempre saturado el espíritu de algo que nos hizo muy feliz.

Recuerdo siempre las palabras de un escritor amigo mío el cual me decía:

«Para las almas inquietas, para las voluntades ávidas de emociones no hay nada más interesante que una mujer, un libro y un camino.»

Cuando puse el pie en el estribo del tren, para emprender, como os he dicho, mi primer viaje, de estas tres cosas, sólo conocía los libros, y arrellanado en el «sleeping-car», camino de París, pensaba que en verdad un libro puede ser tan bello o interesante como un viaje feliz.

Era septiembre; ante mis ojos desfilaron los ricos viñedos del Rosellón. Mujeres catalanas, nacidas al pie de los altos muros del Pirineo, doblaban, cimbreantes, sus talles, y presurosas recogían, avaras, el fruto sabroso de las uvas.

Al amanecer, el tren deteníase en Orleans; un repiquetear de campanas anunciaba que era domingo; la antigua ciudad de la dulce santita Juana desperezábase.

Pocas horas después la obscuridad de un túnel y el bullicio de una gran estación me advertía que habíamos llegado a París, ciudad maravillosa para el hombre de fino espíritu que sabe convertir la ilusión en realidad y la realidad en ilusión.

Estuve allí cerca de un año. Vivía feliz y no añoraba a nadie; estaba zambullido en un ambiente delicioso.

¡Mañanas adorables! Mañanas del Louvre, vividas en compañía de los camaradas de la «Pensión Juliette», de distintas razas: chinos, judíos, rusos blancos, españoles; espíritus de nómada que permanecían poco tiempo en la pensión impedidos por el afán de «ver mundo».

Rápidamente, a pesar de mi poca edad, veinte años escasos, me constituí en el Mecenaz de todos ellos; yo era el único de mis camaradas que siempre llevaba mil francos en el bolsillo, a más de este alfiler de brillantes que constantemente adorna mi corbata, recuerdo de mi llorada madre, todo ello contribuía a darme carácter de joven acaudalado muy propicio para abrirse puertas e... incluso muchos corazones.

De París fui a Bélgica, de Bélgica a Holanda, de Holanda a Alemania; hice una peregrinación a todos los lugares amables para los grandes hombres que adoro: Rembrandt, Beethoven y Wagner. Esto me dió una visión mucho más clara del mundo, bueno o malo, en que vivimos..., pero el amor, la aventura deliciosa de mis ensueños, no venía. Había anunciado a mis familiares mi próximo retorno, el cual siempre retardaba, recordando aquel viejo cantar popular:

«Espera, no partas ya,  
el amor está en la puerta  
y acaso quisiera entrar...»

y... «¡acaso quisiera entrar!», pensaba..., y París me retenía con su eterno zumbido de colmena.

Era una mañana tibia y olorosa, y yo, con un buen libro bajo el brazo, cogí en el muelle de Tournelle el pequeño «bateau» que, con aire cansino de viejo paquebot, daba, indolente, la vuelta a la ciudad navegando por el Sena.

Apoyada cerca de mí, en la barandilla, mirando el desfile de la gran urbe, estaba una rara y hermosa mujer, cuerpo

esbelto, cabello de un rubio platinado y ojos de extraño mirar cautivador. Por un incidente surgido entre ella y un empleado del «bateau» hube de intervenir en la discusión; después la desconocida y yo cambiamos frases corteses, y cuando el diminuto barco llegó al Parque o apeadero de Saint-Cloud, habíamos intimado bastante, lo suficiente para llamarnos amigos, y yo, para acunar la esperanza de haber encontrado en aquella mujer la «aventura» que insospechadamente viene a nuestro encuentro.

Al día siguiente nos hallábamos bajo la espesura de los altos tilos del Jardín de Luxemburgo y nuestra amistad empezó a sellarse.

Durante una semana la bella amiga y yo corrimos juntos todo París. Cortés creo, incluso, que llegué a agotar los francos de mi bolsillo.

Hacía ya unos doce días que nos conocíamos y mi amiga era para mí un enigma y un tormento; un enigma, porque en realidad no sabía quién pudiera ser, y un tormento, porque empezaba a quererla demasiado.

Tenía un carácter afable, se despedía siempre de mí con un suave apretón de manos..., pero ciertamente, amigos míos, mi primer amor no constituyó un éxito. Ahora veréis.

Al anoecer de una jornada azul, en que habíamos caminado en demasía, ella, mimosa, apoyaba su rubia cabecita en mi hombro, y de esta manera romántica, andábamos por un parque, que si mal no recuerdo, era el de Versalles.

Yo estaba como abstraído, me sentía ganado por la infinita dulzura que de ella emanaba y por el encanto del lugar.

De pronto noté que la gentil mujer, silenciosamente, y creyendo que yo no me daba cuenta posaba su mano suave en mi corbata y con agilidad prodigiosa, amparada por la negrura de la noche, desprendió mi alfiler de brillantes, este amado regalo que me había hecho mi difunta madre, presea valiosa que ya en París los joyeros me habían tasado en diez mil francos.

Lleno de horror, no pude figurarme que me robase aquella alhaja, que con felino ademán introdujo en su bolso de cuero, aquella misteriosa mujer, cuya extraordinaria hermosura había despertado el amor en mi corazón.

«Es sin duda un juego de ella» pensé, y no quise decir nada aguardando, expectante, su conducta... Pero su proceder fué el de una vulgar «apache».

A la mañana siguiente ya no la vi, ni tampoco en las sucesivas, hasta que un día, con el dramatismo de las emociones fuertes, de las sorpresas escalofrantes, leí en «Le Journal» este breve suelto policíaco:

«Se ha conseguido capturar a la conocida Olga Martín, la cual, amparada en

su sorprendente hermosura, empleaba diversos procedimientos para robar, siendo su especialidad las joyas.»

Este breve suelto iba acompañado de una fotografía que yo contemplé con trágico espanto. Sí, ¡era ella! Era la misteriosa mujer de mi rara aventura.

Y como el alfiler fué un presente que me había hecho mi recordada madre, me personé para reclamar la joya querida a la delegación de policía, y los trámites judiciales apagaron la llama de mi primer amor.

REGINA OPISSO.

## LA FELICIDAD PASA

Ha pasado por mi lado,  
dulcemente me ha mirado,  
dulcemente la miré;  
y todo fué en un instante,  
y seguimos adelante,  
y ya nunca la veré.

Yo, que he vivido esperando  
la bella predestinada  
a ser por siempre mi amada;  
yo, que he vivido cantando  
la mujer desconocida  
que me guardaba su amor,  
en tanto que iba el dolor  
llevándome por la vida;  
yo, que me desesperaba  
de esperar inútilmente  
la desconocida ausente,  
que nunca, nunca llegaba,  
¿por qué seguí mi camino,  
en vez de marchar tras ella?

Tal vez, la mujer aquella  
la puso ante mí el destino,  
y yo la dejé pasar...

Tal vez dijo su mirada:

—Ven a mí. Soy la esperada,  
que te he venido a buscar.

Lo dijo tal vez, y yo  
no entendí lo que decía.

Creyendo que la seguía,  
vanamente me busqué;

y al ver que no comprendí,  
volví otra vez la cabeza  
y con profunda tristeza  
se fué alejando de mí.

Cuando yo quise pensar  
que aquella pudiera ser  
la idolatrada mujer  
que me cansé de esperar,

pasó mucho tiempo... Tanto,  
que la busqué vanamente  
y continúe tristemente,  
lentos los ojos de llanto.

Pasó la desconocida,  
pasó con ella el amor,  
y ahora es más grande el dolor  
que me lleva por la vida...

Ha pasado por mi lado,  
dulcemente me ha mirado,  
dulcemente la miré...

¡Y todo fué en un instante!,  
¡y seguimos adelante!,  
¡y ya nunca la veré...!

JOAQUÍN DICENTA. (hijo).

## Folleto del SOLLER -11-

## TRAGEDIA

POR MARIA LUZ MORALES

caso, a mi madre—¡Dios y yo sabemos con cuánto trabajo!—para mejor disimular charlé por los codos durante la cena, cené más que nunca, y apenas devorado el modesto yantar, me metí en la cama.

Ahora, al salir de ella, despertaba, de pronto, a un terror más razonado y más consciente, y todas las impresiones de la vispera se confundían vagamente en una a modo de nebulosidad, de la que surgía una sola idea, una sola conclusión contundente, rotunda: yo era odiado, yo tenía enemigos...

Volví a preguntar a mi madre, con voz que se esforzaba por captar serenidad:

—Y... ¿ha estallado?...

Ella contestó, más quedamente de lo que antes había hablado, como disculpándose de que la noticia no fuese del todo terrorífica:

—¡Estallar?... No... Pero se espera que estalle de un momento a otro... Es una cosa pardusca, de unos dos palmos de

alta—sin duda en la noche había crecido—la tienen entre colchones por si estalla. Toda la noche la ha custodiado la pareja de la guardia civil... Y en la tienda han dicho que esta mañana uno de los guardias le arrancó la mecha. Le darán una cruz a ese guardia ¿verdad?

Las palabras de mi madre se me clavaban en la entraña, heridoras, punzantes. Le habían arrancado la mecha... ¡La mecha! Luego no se trataba, como en algún momento pensé, desechando aprensiones, de una sencilla broma de mal gusto, burda y mal oliente. Ni la alarma de aquellas muchachas, su terror tan hondo y sincero que logró comunicármese, apoderarse por entero de mi ánimo, era pueril temor de mujeres... ¡Oh sabía y prudente Clarisa, Elisa y Felisa pícaras y ecuanímes, traviesa y arriesgada Luisa, cuánto, cuánto os debí!

De la calle, a través del balcón cerrado, llegó hasta nosotros un rumor sordo, primero; después, más distinto, algo como rodar de artillería; en seguida clamor de gentes voceando.

Mi madre se santiguó, en instintiva demanda del favor divino; después corrió, curiosa, a abrir el balcón.

—¡No!—gritó.—No abras, hazme el favor.

Se detuvo un instante para mirarme sorprendida, dudando, de fijo, de que el grande hombre que su hijo era pudiera tener miedo a nadie ni a nada.

Y para mejor mostrar su negativa convicción, corrió al balcón, lo abrió y se puso de pechos a él.

Por sobre su blanca cabeza querida, asomé la rafa, y miré, y ví.

El carro blindado, un imponente armatoste de visión frecuente ahora en la Ciudad, pero que yo aun nunca viera, se abría majestuosamente paso entre el gentío, y precedido y escoltado por la guardia civil, se llevaba la dañina máquina a mí destinada hacia lugares donde su nefanda actividad, su expansión mortífera, su estallido horripando no turbaran la vida y la paz de los hombres.

## Terror

I heard a voice to cry  
¡Sleep no more!

SHAKESPEARE.

Ahora que el peligro se alejaba de mí, yo, pensando en él, no podía sosegar, no podía vivir... Toda la inmensa gravedad del caso caía, pesaba sobre mí, anonadándome.

¿Por qué? Señor? Todo yo me fundía en esta interrogación que dirigía al cielo, a la tierra, a lo concreto y a lo abstracto, a lo acogedor y a lo hostil. ¿Por qué a mí, por qué contra mí? ¿Qué mal hiciera yo nunca? Inútilmente volvía al recuerdo, paso a paso, palabra a palabra, letra a letra, de todos mis actos, de todos mis discursos, de todos mis escritos. Mi vida y mi obra, que a momentos juzgaba yo ya largas y complejas, se me aparecían ahora breves, sencillas y claras como las de un niño. Versos, novias, vanidad... ¡No, no!

Yo no podía merecer «aquello», y sin embargo, mi nombre, mis dos nombres y mi apellido, con todas sus letras, estaban en el papel que envolvía el horrible tarro y que las muchachas del piso de arriba, ¡aquellas benditas muchachas!, habían quemado. Había que descartar la idea de un error... Pero entonces... ¿Por qué? Y de aquí no salía. Y no era el miedo a otro posible peligro futuro lo que me agobiaba, no, sino el peso formidable de aquel gran odio en la sombra lo que me aplastaba y me deshacía.

Como mi madre siguiera, por todo el

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## TARDORAL

Som al cor de la Tardor;  
els camps, erms, quina tristor  
orfes de les verdes fulles  
que van per l'aire volant  
i pel fang arrossegant  
com miserables despulles.

Allí, aprop del camí,  
l'arbre ferm i gegaant  
sembla un tità d'arrels fortes  
tornat esquelet vivent  
perquè la Tardó inclement  
ha deixat ses gales mortes.

Eu son curt i pausat vol  
no canta ja el rossinyol,  
i si canta és son cant bren;  
tem l'Hivern que trist avança  
i amb la seva innoble llança  
va sembrant la Mort arreu.

Murmura suauement la brisa  
en la tarda freda i grisca  
que agonitza lentament;  
s'apaga la llum daurada  
i comença l'estelada  
a brillà en el firmament.

Ha arribat amb passa alada  
la festa més venerada  
per la ciutat dels morts:  
Natura sembla dormir-se  
i bo i plorosa, afligir-se  
colpida per els records.

El so trist de la campana  
sembla que oracions demana  
en record del ser volgut  
que en el seu pelegrinatge  
emprengué l'etern viatge  
vers un món inconegut.

I pensem amb melangia  
recorrent la trista via  
del cementeri sagrat:  
sols Déu sap si l'altra anyada  
tindrem aquí nostra estada  
per tota una eternitat!...

J. CASABÓ I FIGUERAS.

## Un núvol, rossenc...

Ha plogut. Través dels vidres contemplo  
de tant en tant l'espectacle d'un núvol  
rossenc que s'esllagarsa sobre el blau pàl·lid  
de la tarda. Quantes vegades he vist  
aquest espectacle! I moltes amb més comodi-  
tat que no pas avui, que per mirar el cel  
he de girar una mica el coll i d'alçar la  
vista. La bona situació és aquesta: jeure tot  
llarg en un herbei o bé sobre una pila de  
fenc, al bell mig de l'era. Aleshores, sense  
cap mena d'esforç, veuen el cel estès entre  
els horitzons i les metamorfosis dels núvols.

Brava manera de perdre el temps, oi?  
Sens dubte; no éssent meteoròleg, un entre-  
teniment d'aquesta mena dona un fruit  
migradíssim que el mercat no còltza o cò-  
ltza poc. I adhoc éssent meteoròleg!

Un núvol que es deixata, que forma se-

rrells cada cop més subtils, que oscil·len al  
grat del vent i que acaben per fondre's  
en la pal·lidesa del cel... Es això. I això de  
què serveix? Un hom, a tot estirar, en pot  
fer una poesia o un article de mena lírica  
que és la mena menys apreciada.

La cosa pitjor és que un hom no voldria  
fer ni tan sols l'article, ni tan sols la poesia.  
L'espectacle del núvol rossenc que es desfà  
a filagarsa, tot i la seva simplicitat, satisfà  
el qui té vocació de contemplar-lo. La sola  
idea de treure'n un profit o altre fa malbé  
la part més preciosa de l'espectacle.

Un hom es diu: «Lluny tota fal·lera utili-  
tària! Contemplar, badar integralment, els  
ulls fets en el cel, on el núvol rossenc es  
deixata...» I sembla talment que en el fons  
del teu ésser s'opera un fenomen semblant  
de dispersió, lenta, flonja, silenciosa... Cosa  
dolcíssima, us ho asseguro.

Però dura poc. No sabeu d'on, ve una  
veu prima i afectuosa, que diu: «Papà!»

Papà! Ah, sí, sí. Va per tu. El papà ets  
tu. Un papà no pot pas deixata-se com un  
núvol. Cal que repleguis a correcció tots  
els serrells vaporosos i que apareguis cohe-  
rent, compacte, respectable. I que pensis  
a treure algut profit de la teva badoqueria.

CARLES SOLDEVILA.

## TARDOR

Ara que el cel és llis i la mar brava  
i tes cuques de llum ja són si cel;  
ara que el golg d'estiu ja se'n acaba  
i un altre golg tremola amb cada estel;

ara que tot respira un altre aire  
perquè és més fresc i més vibrant l'oreig,  
perquè els carrers tenen una altra flaire  
i una altra flaire els arbres del passell;

ara que fa mal temps, pro que a muntanya  
hi ha una claror més blava i més suau  
sentiu al cor una recança estranya

per l'estiu que se'n va; i una altra pau  
pressentiu dins del cel que és fet més blau  
i dins la closca lleu d'una castanya.

FRANCESC PUIG I LLENSA.

## "DE DOCE A DOS"

DIJOURS.—En magna reunió d'autori-  
tats i forces vives, tancades les portes del  
comerc, s'ha acordat que no quedava altre  
remei que anar a donar al ministre una  
visió de la ruïna que vindria a tots aquella  
comarca si no es rectificava el criteri que es  
segua.

I tot el poble, a l'estació, ha acomiadat,  
amb aplaudiments i aclamacions, la Comis-  
sió que ha sortit cap a Madrid.

DILLUNS.—El tren, retardat, ha arribat a  
Madrid després de les dues de la tarda. La  
Comissió s'ha assabentat que ja fins el dia  
següent no podia intentar res, perquè als  
centres ministerials sols s'hi pot anar «de  
doce a dos».

DIMARTS.—«Al señor ministro le será

girat cantó, entrà dins ca-seva, se'n anà  
a on tenta la lloca, i alçant-la, li omplí les  
plomes de la panxa de visc, i la posà al-  
tra volta damunt els ous, sortint després  
de la casa i tancant les portes tal i com  
les havia deixades Na Maria Aina.

No feia encara mitja hora que havia  
succeït això, quan sentiren Na Maria  
Aina amb uns grans crits, acompanyats  
de paraules gruixades ferm.

En «Dominguín», quan la va sentir que  
feia escandai, ja se sospità el per què el  
feia, i com tenia moltes ganes de veure  
aquella funció, digué a sa mare:

—Ja podeu anar a ca Na Maria Aina,  
que no sé si deu tenir res de nou. Que no  
la sentiu quins crits més forts que pega?

Madò Angela va partir a tota pressa  
cap a ca Na Maria Aina, i En «Dominguín»,  
com se suposa, la hi acompanyà.

Quan entraren dins la casa trobaren  
Na Maria Aina amb la granera que do-  
nava granerades a la cussa llebrera del  
sabater de davant ca-seva, que, per lo  
vist, havia volgut ajudar an En «Dominguín»,  
a fer la farça acabada, i com el tir  
li havia sortit per la culassa, Na Maria  
Aina li feia pagar els plats romputs.  
Varen veure també la lloca que corria  
ales obertes, fent més renou que la tra-

impossible rectificar a ustedes. Lleva unos  
dias de trabajo abrumador. Asuntos urgen-  
tísimos y de importancia extraordinaria  
ocupan su atención. Y si a esto añaden us-  
tedes la confección del presupuesto de su  
departamento y la preparación de la labor  
que ha de llevar a las Cortes, comprenderá  
que no pueda entretenerse en otros asuntos.»

Així se'ls ha tret del davant el secretari  
del ministre.

DIMECRES.—Un fill del poble, establert  
d'anys a Madrid, els ha portat a visitar un  
elector del seu barri que té molta influèn-  
cia prop de «don Manuel», cap polític del  
ministre. L'elector els ha dit que per a  
assabentar-se bé de l'assumpte havien de  
sopar junts.

Al vespre gran tiberi a Turnier, amb  
abundor de xistos i de xampany.

DIJOURS.—L'elector acompanya la Comis-  
sió a casa de «don Manuel». Aquest té  
una vista al Tribunal Suprem i fins al dia  
següent, «de doce a dos», no se'l podrà  
veure.

DIVENDRES.—«Don Manuel» els ha rebut  
a peu dret, després de fer-los esperar dues  
hores, i els ha donat una carta per al mi-  
nistre. Com que ja eren més de les dues, fins  
el dia següent no poden fer ús de la carta.

DISSABTE.—Gest de mal humor del se-  
cretari, en veure altra volta la Comissió,  
armada amb la carta de «don Manuel».

En aquell moment la carta no pot ésser  
passada al ministre perquè està celebrant  
una conferència transcendental. Se'ls diu  
que la deixin, amb indicació de la fonda on  
posen, per avisar-los.

Al vespre llegelxen un B. L. M. del secre-  
tari que els diu que «Su Excelencia les re-  
cibirá el lunes de doce a dos».

DIJOURS.—La Comissió s'ha dividit. Els  
uns—els romàntics—han anat a Toledo. Els  
altres—els positivistes—s'han volgut quedar  
a Madrid per llevar-se tard i anar als toros.

DILLUNS.—A tres quarts de dotze la Comis-  
sió es presenta al Ministeri i és introduïda  
a una gran sala en la qual esperen tres o  
quatre dotzenes de persones.

El Ministre aquell dia s'ha retardat. Prop  
de la una s'obre la porta, al peu de la qual  
el secretari va afilerant els visitants i els va  
engegant, d'un a un, cap al ministre, que  
el rep a l'altre costat, a peu dret, sense  
deixar-los entrar al despatx.

A quarts de tres la Comissió s'ha trobat  
davant del ministre. Un d'ells anava a co-  
mençar un parlament que havia preparat,  
però ha estat el ministre ràpid, qui ha pres  
la paraula: «—Por la carta de don Manuel  
estoy enterado del objeto de su visita y ten-  
gan la seguridad de que el Gobierno estu-  
diará con toda detención el asunto y resolve-  
rá en justicia. Concreten en una nota lo que  
ustedes deseen y déjenla al secretario.»

Sense donar-los temps d'obrir la boca, el  
ministre els ha allargat la mà, i, no sabent  
encara com havia estat, s'han trobat al  
carrer.

La Comissió ha dinat tard. Poca gana.  
Explosió d'indignació en tots. Malediccions  
al centralisme. S'acorda tornar al poble,  
dimitir les autoritats i que es doni de baixa  
de la contribució tots els comerciants.

DIMARTS.—Van a acomiadar-se del fill  
del poble que viu a Madrid. Aquest eis donà  
entenent que no marxín i els aconsella del-  
lar-se de ministres i venre de convèncer els  
empleats. El consell es segueix i la Comissió  
demana al poble més diners.

I comença una segona etapa de la gestió,  
en la qual ja no és possible precisar dia per  
dia el que la Comissió fa. S'observen moltes  
reunions i dinars i sopars, cada dia amb  
persones diferents. A la fi marxa la Comissió,  
deixant un individu a Madrid, que s'hi està  
una mesada i que, després, durant un llarg  
període de temps, va i ve del poble a Madrid  
amb gran freqüència...

\*\*

Aquesta, o una de semblant, és l'odissea  
que passa aquella insaciable riuada de gent  
que constantment desemboca a Madrid, vin-  
guda de tots els indrets d'Espanya, per a  
demanar, per a gestionar, per a prevenir,  
per a protestar, per a activar...

I jo penso que si l'esforç enorme que els  
ciudadans espanyols han de realitzar constan-  
tment per a defensar-se de l'Estat o per  
aconseguir que aquest adopti resolucions  
profitoses, que si la quantitat brutal d'ener-  
gia que es perd en aquesta tasca fos esmer-  
çada en qualsevol de les activitats humanes,  
Espanya seria el país més ric i avançat del  
món.

J. VALLÉS I PUJALS.

## NIT NUVIAL

(De Goethe)

En la cambra, ben lluny de la bullícia,  
t'espera Amor fidel, tot temorós  
de què algun convidat vinga, amb malícia,  
del llit nuviat a pertorbà el repós.

Davant d'ell i al través del groguenc ambre,  
hi llenteja mística claror;  
un terbolí d'encens omple la cambra  
perquè ambdós pognou fruir mellor.

I com bat el teu cor al sonar l'hora,  
que treu a fora els hostes baladriers!  
Com t'enardeix la boca temptadora  
que bentost no podrà negar-te res!

Per acabar, en impacient desvari  
t'enduus a n'ella i veus amb dolç anhel  
de la llàntia que espera en el santuari  
el llum fixo i tranquil com un estel.

Com tremola, al retop de tes besades,  
sa gaita arrodonida i el seu pit!  
No pot usà el rigor d'altres vegades  
perquè ara és per dever que tu ets ardit.

L'amor t'ajuda a despullar l'àmia,  
pro tu enllesteixes més, el doble i tot;  
i ell després, de seguit, amb picardia,  
vergonyós tanca els ulls tan fort com pot.

JOAN MARAGALL, trad.

## Folletí del SOLLER -11-

## EN "DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

Al costat de ca-seva hi vivia tota-sola  
una fadrina ja de certa edat, que era molt  
aficionada a l'aviram; de manera que, si  
li tocaven aquesta cordeta, prenia les  
cartes i ja tenia conversa per estona.  
Contava de les lloques que tenia posades,  
dels pollastres que ja eren llevadors,  
dels ous que podia vendre cada dia, dels  
polls que començaven a crestetjar... i  
d'aquesta manera donava unes lates so-  
beranes.

Un dia va anar a ca madò Angela,  
tota contenta, a dir-li que tenia una llo-  
ca a la que els pollets estaven a punt de  
néixer. En «Dominguín», quan la sentí  
va fer com que no haver-la escoltada,  
i prengué la seva.

Na Maria Aina, o sia aquella fadrina  
veïnada, se'n anà a plaça, i, com tenia  
de costum deixà la clau en el pany. En  
«Dominguín», que la vetllava feia una  
bona estona, quan va veure que havia

muntana, i duguent una partida d'ous  
aferrats a sa panxa. De tant en tant n'hi  
queia qualcun, i com se rompia, sortia  
el pollet, que per lo moll que era se veia  
que no podia viure.

—Què ha estat això, Maria Aina?—li  
preguntà Madò Angela.

—Què ha d'haver estat! Heu de pen-  
sar, madoneta, que he sentida sa lloca  
que s'era aixecada; com avui li havien de  
néixer els polls, hi som anada tota de-  
pressa i he romasa sense polsos. Ell  
que m'en direu! He trobada sa cussa  
des sutro d'aquí davant que, amb  
més gana que un guinavet nou, se men-  
java ets ous de sa lloca. Podeu pensar  
s'esglai que me'n he duit! Això no té  
consoll...

—I que no li has posat un ribellet amb  
aigo? Perque en haver menjat sempre so-  
len tenir set—va dir En «Dominguín».

Quan Madò Angela el va sentir, li pe-  
gà colzada per fer-lo callar; perque tro-  
bava que el foc estava massa encés per  
afegir-hi brins, i dirigint-se a Na Maria  
Aina li digué:

—Si que la t'ha feta d'asé i secal! Això  
no són passades de fer.

Quan Na Maria Aina la sentí, li va re-  
venir la malícia i digué:

—Jo l'he de matar; no m'en farà d'al-  
tra!

I ja va esser partida altra volta a  
donar-li granerades. Aquella cussa esta-  
va desesperada, perque Na Maria Aina  
havia tanca les portes de la casa, i no  
podia sortir de cap manera, per això no  
feia més que córrer d'un cap a l'altre de  
la casa grinyolant.

I la gallina, quan veia que repartien  
bescuit, tanta era la por que tenia que no  
sabia on s'havia d'amagar; volava per  
damunt les cadires, per damunt les tau-  
les, repartint per tot els ous que duia afe-  
rrats a sa panxa. Com per en lloc estava  
segura, se va aficar dins la cuina, pegà  
volada dalt l'escudeller, i no varen ésser  
pocs els plats que tirà en terra, fent una  
trencadissa del diantre.

Com Na Maria Aina no morí d'aques-  
ta, ja podia estar segura de que estarien  
molt de temps a tocar ses campanes per  
ella.

El sabater, qui amb els grinyols conegué  
que eren de la seva cussa, se va ai-  
cecar tot de pressa, i sense pensar a dei-  
xar la cuchilla, que tenia amb sa mà, es  
dirigí cap a Na Maria Aina; pegà sem-

(Seguirà)

## Vida Religiosa

Terminó el domingo, en la Iglesia parroquial, la solemne oración de Cuarenta Horas dedicada a Cristo Rey, que había empezado el viernes y continuado el sábado, conforme dijimos en la crónica de nuestra edición anterior.

En el último día, el principal, de la mencionada solemnidad, verificóse una Comunión general, a las siete y media, para el Apostolado de la Oración y demás devotos, que estuvo sumamente concurrida y durante la cual cantaron la escolanía y el numeroso público asistente, apropiados motetes. A las nueve y media cantó la Comunidad Horas menores y seguidamente se celebró la Misa mayor, en la que ofició el vicario Rdo. D. Jorge Company, ministrado por los Rdos. D. José Morey y don Antonio Rullán. Antes del Ofertorio pronunció elocuente sermón el predicador del triduo, Rdo. P. Juan Alvarez, Dominicó, quien probó con sólida argumentación la realza de Jesucristo por sus derechos de propiedad, de herencia y de conquista. Después del Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde tuvieron lugar los actos corales y al anochecer, a las seis y media, después del rezo de la tercera parte del rosario, se cantó el Trisagio angélico, predicó el mencionado orador sagrado bello y razonado sermón contra la blasfemia, se efectuó la consagración del Sagrado Corazón de Jesús y acto seguido, previo la acostumbrada procesión eucarística y el canto del *Te Deum*, la reserva de su Divina Majestad.

\*\*\*

El martes por la mañana se celebró en este mismo templo el anunciado funeral en sufragio de los heroicos defensores de nuestra Patria y del orden social, y de los demás que murieron, víctimas inocentes, en las pasadas jornadas revolucionarias, cuyo acto religioso reseñamos en otro lugar de este mismo número.

\*\*\*

El miércoles, al anochecer, cantáronse solemnes Completas en preparación de la fiesta de Todos los Santos, que se celebró con la acostumbrada solemnidad al día siguiente, jueves, día 1.º del corriente mes.

Por la mañana, a las siete y media, hubo Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y demás fieles que quisieron asistir, y a las nueve y media cantóse Tercia solemne, empezándose acto seguido el Oficio, en el que cantaron la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la composición gregoriana de *Angelis*. Fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jorge Company, al que asistieron los Rdos. D. José Morey y don Bernardo Pujol, como diácono y subdiácono, respectivamente. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Párroco-Arcipreste, señor Sitjar, quien expuso con claridad y sencillez en qué consiste la santidad y los medios que tenemos para alcanzarla, en un todo iguales a los que tuvieron todos los que, habiendo sido, como nosotros, habitantes de este mundo, gozan ahora de la visión beatífica de Dios.

Por la tarde, a las dos, se dirigió la Comunidad parroquial al Cementerio, procesionalmente, y allí cantó durante el resto de la tarde responsos ante las tumbas de los fieles difuntos cuyas familias—en número extraordinario este año—quisieron aplicar estos sufragios a las almas de los seres que les fueron queridos. Al regresar a la Iglesia, cantó aquella solemne Maitines y Laudes de Difuntos, y durante este acto multitud de personas devotas ocuparon los bancos, rezando por sus muertos, mientras que otras, en continuo movimiento junto al portal mayor del templo y también en número considerable, lucraban el jubileo aplicable a las Benditas Almas del Purgatorio.

\*\*\*

Ayer, desde las cuatro y media de la madrugada y sin interrupción hasta las diez, se cantaron oficios y se celebraron misas de *requiem*, con asistencia, de un modo constante, de numerosos fieles. Estos, entrando unos y saliendo otros, daban a la plaza de la Constitución y a las calles inmediatas a la Iglesia parroquial, durante

toda la mañana, el aspecto de un día festivo.

Por la noche dió principio, conforme habíamos anunciado, la predicación de la Santa Misión. Después del rezo del rosario, el clero parroquial dirigióse corporativamente al portal mayor para recibir a los Padres Misioneros. El Rdo. Párroco-Arcipreste, vestido con capa pluvial y llevando en las manos una cruz, presidía la Comunidad, y el numeroso público congregado en el templo cantó el *Credo* mientras dirigíanse los señores sacerdotes acompañando a los recién llegados Padres Misioneros: Corrons, Pascual y Salom, al altar mayor, donde cantaron la antifona *Veni Creator Spiritus*.

El Rdo. P. Corrons ocupó seguidamente la sagrada cátedra, y con frase elocuente y gran entusiasmo apostólico explicó el objeto y propósitos de la Santa Misión, e indicó a los fieles presentes las normas a seguir para que resulten fructíferas las enseñanzas de la misma. En los nueve días que ha de durar ésta, los actos religiosos tendrán lugar por la mañana, empezando a las cinco y media, y por la noche, a partir de las siete menos cuarto. Los matutinales consistirán en explicación de la Misa al tiempo de su celebración y sermón, y los vespertinos en rezo del rosario, plática doctrinal, cánticos y otro sermón, y durante el día, a las diez y media, se dará a los niños y niñas enseñanza misional, con conferencias apropiadas a su edad e inteligencia.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 4: A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Divino Niño.

Jueves, día 8: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual en honor de la Inmaculada.

### VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel. Renta más del cinco por ciento limpio.

Informes: calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª Söller.

### SE VENDE

Una casa situada en las afueras de la población, con huerto; tiene agua en propiedad y está disponible.

Para informes en esta Administración: Anuncio n.º 58.

### SE VENDE FINCA RUSTICA

de 32 cuarteradas, sembrada de almendros, en la carretera de Söller, a cinco minutos de Palma, libre de colonos, con agua abundante y toda clase de dependencias agrícolas. Casa nueva con comodidades, propia para vivir todo el año. Ocasión excepcional. Producción y recreo.

Intermediarios abstenerse. Informes: Administración de este periódico, Anuncio n.º 55.

### DOS FINCAS RÚSTICAS

colindantes y de gran porvenir, se venden juntas o separadamente, en inmejorables condiciones. Situadas en los más bellos parajes de Mallorca, y a una hora del puerto de Söller la una, de 260 cuarteradas, y la otra de 920 cuarteradas, en la falda del «Pulg Major».

Para informes: en esta Administración. Anuncio n.º 58.

### SE VENDE

La casa n.º 61 de la calle de la Luna. Tiene corral, medio cuarto de hora de agua de la fuente de la Alquería del Conde y, además, un piso—que puede alquilarse por separado—al que da acceso una escalera independiente situada en uno de los lados del edificio.

Para informes en la Administración de este periódico: Anuncio n.º 52.

### Sirvienta

Se necesita una que sepa guisar. Para más informes diríjase a Mateo Pujol calle de Buen Año, 2.º

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 31 de Octubre de 1934

Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y con asistencia de los señores concejales D. José M.ª Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal, 1.009'45 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 22 al 28 del actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Damián Canals, 65'15 ptas. por la confección de una estantería para servicio de las oficinas municipales. A D. Bartolomé Enseñat, 19'10 ptas. por varias reparaciones practicadas a las herramientas de la brigada municipal de obras. A D. Salvador Elías Oliver, 9'65 ptas. por aserrar madera por cuenta del Ayuntamiento. A D. José Vanrell, 165'40 pesetas por 1.400 kgrs. de paja suministrada, durante el mes actual, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Bartolomé Sampol Colom, 249'99 pesetas, importe de la parte que corresponde al Ayuntamiento satisfacer por el arreglo de un muro lindante con el torrente Mayor en el punto denominado *Ca'n Vidal*.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D.ª Margarita Servera Mateu, para embaldosar el zaguán de la casa n.º 8 de la calle de San Bartolomé y construir una escalera en sustitución de la que existe actualmente.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Juan Rullán, para enlucir y blanquear la fachada de la casa n.º 41 de la calle de la Alquería del Conde.

A D. Juan Colom Alcover, en nombre de D.ª Magdalena Marroig, para construir una casita, destinada a cocina, adosada a la casa de su propiedad *Ca'n Pep de S'Hospital*, sita en la Manzana 45, y otra casita para uso de establo.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. José Ferrer Oliver, para modificar una ventana de la planta baja de la casa n.º 15 de la calle de Ampurias, en el sentido de que se abra hacia el interior de la misma, y al propio tiempo se resolvió pasar la instancia a informe del Vigilante de Obras de este Municipio por lo que respecta a la baja de dicha casa del Padrón general de arbitrios, por el expresado concepto.

Al mismo D. Juan Casasnovas, para construir unos doce metros de acequia en la calle del Obispo Colom, al objeto de dar salida a las aguas sucias y pluviales de su almacén situado en dicha calle y empalmar la referida acequia a la alcantarilla pública de la calle de José Rullán Mir, Pbro.

Baja de arbitrios

Visto el informe favorable emitido por el Vigilante de Obras de este Municipio a la correspondiente instancia, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de una ventana que se abría al exterior, la casa n.º 52 de la calle de la Romaguera, propiedad de D. Ramón Mayol Oliver, por estar inutilizada dicha ventana.

Informes favorables

Dióse cuenta del informe favorable emitido por el señor Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca a la instancia promovida por D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de D. Juan Ferrer, mediante la que solicitó permiso para reparar un balcón saliente de la casa n.º 48 de la calle de la Marina, del puerto de esta ciudad, y en consecuencia se acordó conceder el permiso solicitado.

Se dió cuenta de otro informe, emitido

éste por el señor Ingeniero encargado de Obras Públicas de esta provincia, a la instancia promovida por don Juan Bta. Garau Serra, mediante la que solicita permiso para reconstruir un tramo de muro en una finca de su propiedad situada en el *Camp de sa Ma*, lindante con el torrente Mayor, y en su vista se acordó conceder el permiso solicitado.

Vistos otros informes favorables emitidos por el mismo citado señor Ingeniero a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D.ª Catalina Cardell, para elevar la altura del muro de contención de una finca de su propiedad lindante con el torrente Mayor, en el punto denominado *S' Hort de Viu*.

A D. Miguel Fernández Arbona, para extraer arena del cauce del torrente Mayor en el tramo comprendido entre el puente denominado *d' En Barona* y el *Cantó de Son Pussa*.

Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al escribiente temporero y personal auxiliar de la Administración de Arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Ingreso

Se aprobó la liquidación de las cantidades cobradas por la sociedad «El Gas», durante el tercer trimestre del actual ejercicio, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 1.812'21 ptas., y se acordó ingresar dicha cantidad en la caja municipal.

Informes favorables de la Junta de Sanidad y de la Comisión de Obras

Después de la lectura de los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad y por la Comisión de Obras a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Vicens, en nombre de doña Magdalena Socias, para construir una casa con arreglo al proyecto presentado, en un solar de la calle de Santa Catalina de la barriada del Puerto.

A D. Antonio Colom Casasnovas, en representación de D. Francisco Miró Aguiló, para construir un edificio, con arreglo al proyecto presentado, en terreno de la finca denominada «Es Través».

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Arbona, para levantar un piso, según el proyecto presentado, sobre el garage propiedad del señor Arbona sito en la calle de Rullán y Mir, esquina a la calle del Obispo Colom.

Otro informe

Visto otro informe emitido por la Junta Municipal de Sanidad a la correspondiente instancia, se acordó, de conformidad con lo propuesto en el mismo, interesar del solicitante D. Juan Puigserver Jaume la presentación del plano y memoria de la casa que desea construir en el huerto denominado *Ca'n Gri*, situado en la Manzana 78, firmados por un señor Arquitecto.

Ruegos y Preguntas

Mayor anchura a un camino

El señor Puig indicó la conveniencia de dar mayor anchura al camino denominado de *Ca'n Ahí*, cosa que sería fácil sustituyendo el enorme muro que existe a uno de los lados por uno más pequeño, de modo que sería muy poco el terreno del banal contiguo que haría falta adquirir. Interesó gestionar la correspondiente autorización de los propietarios.

El señor Alcalde manifestó que hace algún tiempo habló ya de este asunto con uno de los propietarios, el cual en principio manifestó que estaba dispuesto a dar facilidades para poder realizar la mejora, y prometió gestionar de nuevo el asunto.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

### Aprovechad OCASION

de plano en buenas condiciones, y de marca acreditada.

Informes: D. A. Rotger, Real, 32.

## De Teatros

### FANTASIO

Fueron realmente un éxito las funciones celebradas en el «Fantasio» el sábado y domingo últimos, en las que se proyectó el film de «Selecciones Filmófono» *Una vida por otra*, en español, producción que abunda en escenas de gran dramatismo y que no pretende otra cosa que conmover, herir en las fibras más hondas de la sensibilidad, exaltando el amor filial.

La obra, cinematográficamente, tiene buenos valores. La trama aparece bien urdida y los elementos dramáticos finamente perfilados; hay escenas hechas con gran habilidad y otras recogidas por la cámara desde ángulos y planos muy bellos y artísticos.

Julio Villarreal y Nancy Torres, artistas de gran sensibilidad dramática, hacen una acertada labor, imprimiendo gran verismo a sus personajes.

De complemento se proyectó la divertida película *Dos buenos camaradas*, cinta bien trazada, con multitud de escenas cómicas y trucos de buena ley, acertadamente interpretada por los célebres actores Fritz Kampers y Paul Horbiger.

El público que asistió al estreno de la gran producción «Metro-Goldwyn-Mayer» *Reunión*, interpretada por John Barrymore y Diana Wynyard, fondo del programa presentado el miércoles y jueves en este cine, salió complacido del tema realmente sugestivo y apasionante de esta fina y atrevida sátira.

He aquí una obra de concepción modernísima, entre elementos de una alta sociedad imperial deshecha y dispersa por la revolución y una nueva generación de sabios entregados a su ciencia y a las vibraciones trepidantes de la vida moderna.

Esto y una experiencia psicoanalítica de un doctor con su propia esposa da tema sobrado para las situaciones más jocosas e inesperadas que el público pudiera imaginarse. Sin embargo, la suprema elocuencia del diálogo y la finura con que esta difícil trama está llevada a la pantalla, hacen de esta película, atrevidísima y original, una obra irreprochable, amena y llena de insospechadas bellezas.

La película fué presentada doblada en español con perfección verdaderamente sorprendente.

Se proyectó también en los citados días la cinta de la «Metro» *Nada más que un gigoló*, de la que es protagonista el simpático William Haines.

Es este film una comedieta intrascendente, pero alegre y dinámica, que, a pesar de la escasa novedad de su tema y de su carácter netamente convencional, se ve con agrado, haciendo disfrutar a los espectadores unos momentos francamente divertidos.

En el «Fantasio» tendrá efecto hoy el estreno de la sensacional producción «Metro Goldwyn Mayer» *El ídolo de las mujeres*, en español.

Dirigido por W. S. Van Dyke, el Director de las grandes realizaciones, es éste un film lleno de emoción, de interés, tan sugestivo que no puede verse sin sentirse cautivado desde las primeras escenas, tanto por su argumento apasionante como por el dominio de sus actores, que llegan en algunos instantes a lo más sublime en su interpretación.

En este film aparece por primera vez en la pantalla, causando verdadera sensación en el mundo cinematográfico, el conocido «sportman» y campeón mundial de todas las categorías, Max Baer, junto con Myrna Loy que interpreta el rol de protagonista, haciéndonos vivir con intensa emoción los sufrimientos de una mujer que pone todo su amor en un hombre que llega a escalar los más altos pináculos de la gloria.

Cooperan en la fase deportiva de esta excepcional producción nada menos que el boxeador de fama mundial Primo Carnera y el ex-campeón de todas las categorías Jack Dempsey, los cuales se nos revelan como verdaderas estrellas cinematográficas.

Completan el reparto de este maravillo-

so film, el conocido actor de carácter Walter Huston y el apuesto galán Otto Kruger, los cuales ponen a contribución todo su talento artístico dando mayor realce a esta grandiosa producción, orgullo legítimo de «Metro-Goldwyn-Mayer».

Completa el programa que ha de proyectarse hoy y mañana, la graciosísima comedia *Queremos cerveza*, de la que es protagonista el célebre actor de las facciones inmutables, Buster Keaton.

Comparte con Keaton el papel principal de esta cinta, otra verdadera personalidad del cinema cómico: Jimmy Durante, la antítesis, en cuanto a la producción de la vis cómica, de su aplaudido compañero. Lo que en uno es pasividad y sometimiento, en el otro es acción y nervio: el uno provoca la carcajada con su cara invariable, el otro con la suya llena de picaresca movilidad.

Metidos ambos a fabricantes clandestinos de cerveza, brindan al público que acuda estos días al «Fantasio» una nueva oportunidad de reír de buena gana.

Para la semana entrante se anuncia la inauguración oficial de este teatro, terminadas del todo las obras de construcción del mismo.

Para este magno acontecimiento y con el que va a darse principio a la soberbia temporada de grandes films que la Empresa tiene contratados, se anuncia la presentación de *La Reina Cristina*, uno de los éxitos cumbre de la «Metro-Goldwyn-Mayer» e indiscutiblemente la creación máxima de Greta Garbo, en la que la eximia actriz sueca consigue su mayor y definitivo triunfo en la pantalla.

### KURSAAL

El sábado último por la noche y el domingo, tarde y noche, proyectóse en este salón el film de la «Warner Bros» *Desfile de candilejas*, del que son protagonistas James Cagney, Ruby Keeler y Joan Blondell.

El jueves, fiesta de Todos los Santos, celebráronse en este salón dos funciones teatrales por la Compañía «Fuster Hermanos», poniéndose en escena por la tarde la parodia *Tenorio mallorquí o Hazañas d' En Verguete i en Maga-cantons*, de Jorge Martí Rosselló, y en la función de la noche se representó el clásico y popular drama del insigne José Zorrilla, *Don Juan Tenorio*.

Esta noche tendrá lugar el estreno de la producción de «Artistas Asociados» *Escándalos romanos*, por Eddie Cantor.

### Sindicato de Riegos de Sóller

En cumplimiento del artículo 7.º del Reglamento del Sindicato de Riegos de esta ciudad, se hace público, para conocimiento de los propietarios de agua, que el domingo día 4 de Noviembre, a las diez de la mañana en la Secretaría del Sindicato, calle del Mar n.º 15 bis, se procederá a la elección de un vocal por la primera Sección, uno por la segunda y dos por la tercera a cuyo efecto desde esta fecha quedan expuestas al público las listas electorales en la Casa Consistorial.

Sóller 27 Octubre de 1934.—El Presidente, Antonio Castañer.—El Secretario, Miguel March.

### SE NECESITA

un joven que sepa francés y esté al corriente del negocio de frutos, con buenas referencias. Para informes en la Administración del SÓLLER, anuncio n.º 57.

### Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement de tots els socis d'aquest Sindicat, que el Consell d'Administració va acordar fer un repartiment a compte de la campanya 1932-33, que es farà efectiu els diumenges 4 i 11 de Novembre, en el local social: carrer del Mar, 15, de nou i mitja a onze i mitja.

Pròxima a començar la nova campanya de molturació, queda oberta l'entrada de l'orró cada dijous capvespre. Recomenam a tots els socis la major diligència en recollir aquesta casta d'oliva i entregar la abans de començar la molturació d'oliva fresca.

Sóller, 23 Octubre 1934.—El President, Salvador Frontera.

## Deportivas

### Fútbol

#### CAMPEONATO BALEAR DE SEGUNDA CATEGORÍA

Empieza mañana el campeonato, en el Camp d'En Mayol, con el interesante match «Sóller»-«Gimnástica» de Felanitx

En la competición oficial más importante de la categoría, la que decide el ascenso de los clubs a la categoría superior, le corresponde este año al Sóller el honor de romper el fuego, disputándose en su campo el primer partido.

Deseamos que lo empiece con buen pie, para que luego persista robusta y consistente su moral a través de los difíciles partidos en campo ajeno. Con todo, no nos hacemos demasiadas ilusiones. Conocemos nuestro equipo y conocemos también un poco a los demás del grupo, y no se nos oculta que las mayores probabilidades deben hallarse tal vez en el mismo Gimnástica que mañana va a visitarnos.

Y sabemos también que el equipo que resulte campeón del grupo de los pueblos tropezará con un formidable obstáculo al tener que contender en un campo de Palma con el vencedor del grupo de equipos de la capital, de algunos de los cuales (*Regional, La Salle, Estrella*) tenemos referencias directas bien convincentes de su positivo valor.

Sólo superándose en términos sorprendentes puede alcanzar el Sóller el campeonato de su grupo. Llegar más allá no es tampoco imposible, porque *tot lo que penja pot caure*, pero desde luego le atribuiríamos excepción de éxito maravilloso.

Más que los éxitos técnicos y deportivos que pueda obtener el equipo local en el presente campeonato nos preocupa que se prosiga el camino emprendido por la dignificación y el prestigio de la afición futbolística sollerense, a fin de que no se repitan en lo sucesivo, y mucho menos en estos partidos oficiales en que toda la responsabilidad alcanzaría de lleno a la S. D. S., incidentes lamentables por parte de público y jugadores como los que hemos tenido que lamentar en anteriores partidos. El campeonato que más apreciaríamos tanto en el equipo como en la afición sollerense es el de la deportividad y la corrección.

Recomendamos pues el máximo respeto y acatamiento a la autoridad de los árbitros y la corrección más absoluta para con los jugadores y acompañantes de los equipos que nos visiten. Juego correcto y noble, sin trucos ni violencias, y que venza el mejor.

El Gimnástica tiene actualmente para el campeonato casi el mismo equipo que presentaba en el campeonato anterior en el cual recordamos que vencieron al Sóller por 5 a 1 en Felanitx, si bien en el Camp d'En Mayol el partido de vuelta se resolvió luego en empate a 2. Excelente equipo del cual destacaba una defensiva con Rius-Burdils poco menos que inexpugnable, una buena línea media y una delantera muy peligrosa, especialmente por el lado del extremo izquierdo Vicens.

El Sóller presentará asimismo una aceptable formación, la mejor que a juicio nuestro puede alinearse en las presentes circunstancias: Agulló-Serra, Sacarés-Castañer, Gelabert, Castañer B—Castañer, Colom, Mayol, Galmés, Arcas.

El partido empezará a las tres y cuarto, bajo la dirección de árbitro y linesmans colegiados.

En amistoso, el «Regional», en gran forma, venció limpiamente al «Sóller»

Regional 4  
Sóller F. C. 2

El partido del pasado domingo fué muy disputado e interesante, dándonos ocasión de admirar el rápido y efectivo juego del once regionalista, que confirmó las buenas referencias que de él teníamos. Se trata de un conjunto de verdadero respeto, muy homogéneo, resistente, con gran fondo y en excelente forma, tal vez excesivamente duro y amigo de no esquivar topetazos en que su manifiesta superioridad física les permitía llevar la mejor parte. De modo que nuestros chicos terminaron el partido casi todos con muestras de la contundencia de los veteranos del Regional. Agulló, lastimado en una mano, no pudo terminar el partido, y el cuarto goal del Regional llegó cuando la meta estaba prácticamente libre. Los equipos se alinearon bajo la dirección

del antiguo equipier sollerense, Pedro Juan Suau, en la siguiente forma:

Regional: Vallés—Macareno, Sampo—Terrasa, Beltrán, Calbó—Hortolá, Prats, Sauchó, Pizá, Oliver.

Sóller F. C.: Agulló—Serra, Sacarés—Castañer, Gelabert, Castañer B—Castañer II, Colom, Mayol, Galmés, Arcas.

Durante el segundo tiempo permutaron sus puestos Colom y Castañer B., en lo cual la delantera no pudo ganar nada.

Se llegó al descanso con 2 a 1 para el Regional. Marcó en primer lugar dicho equipo a los 25 minutos de juego por un shoot de Pizá, que recordó sus mejores tiempos del Mallorca. Empató luego el Sóller en un saque de corner lanzado por Arcas, recogió de cabeza Galmés pasando a Mayol que remató también de cabeza a las mallas, burlando el propósito de Vallés que intentaba despejar de puño.

Mas tarde Sauchó marcó el segundo goal de los visitantes.

A los diez minutos del segundo tiempo, habiendo incurrido en manos la defensa regionalista se la castigó con penalty que Serra transformó en goal, estableciendo el empate a dos tantos.

Este resultado permaneció hasta diez minutos antes del final, y parecía tener que ser el resultado definitivo, pero luego en un avance de los regionalistas llevado con gran decisión al intentar detener Agulló un shoot del delantero centro le entró Prats fuertemente, mandando a goal, mientras Agulló recibía dolorosa patada en una mano, cuyos efectos le obligaron a retirarse al cabo de un rato viendo que le era imposible continuar en la meta.

Al retirarse Agulló, como no había portero suplente, Serra pidió un jersey de portero para ocupar su sitio. Se le trajo el jersey, y en el momento de haberse quitado el que llevaba puesto el Regional realizó un rápido avance por su ala izquierda y Pizá desde quince metros mandó un shoot fuerte y raso que Serra hubiera detenido muy probablemente en otras circunstancias, pero al ploungear con la indecisión y natural prudencia de quien se ve en el caso de hacerlo a barriga desnuda sólo consiguió rozar el balón con los dedos, y no pudo impedir que llegara a la red, a pocos centímetros del poste.

Y con este resultado favorable al Regional terminó el partido.

LINESMAN.

### JOVEN

serio, entendido en el negocio, tomaría en gerencia, a medias, o alquilado, almacén de frutas, café o Bar, en Francia.

Se daría el es preciso garantía. Para informes: en esta Administración, Anuncio n.º 59.

### El vapor G. G. TIRMAN

Saldrá todos los jueves para MARSILLA a las 11 de la mañana, y a las 7 de la tarde los martes para ALGER

Para toda clase de expediciones y pasajes dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS SÓLLER Teléfono, 27

EXPEDICIONES DIARIAS PARA BARCELONA Y CERBERE

### JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval) SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

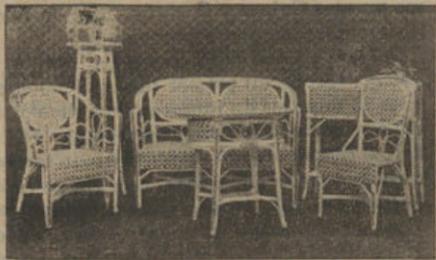
A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

### LEÑA DE OLIVO

para calefacción central, estufas y cocinas consulte los económicos precios de la «ASERRADORA ELIAS»

Rullán y Mir, 3 Servicio a domicilio

Visite la  
**Cestería del Borne**  
de  
**JUAN VIDAL**



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo

COMMISSION-CONSIGNATION  
Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**  
18, Rue Tiquetonne  
**PARIS**

(Halles Centrales)

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

**Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros**

**Accidentes del Trabajo**

El Consejo de la Caja Nacional de Accidentes del Trabajo en la Industria, de la que es organismo de actuación y reaseguro en Cataluña y Baleares la Sección de Seguros Sociales de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», ha acordado establecer un Fondo de Prestaciones Complementarias para atender, entre otros fines, al de acudir rápidamente en auxilio de las víctimas de los accidentes del trabajo.

Hasta ahora, los inevitables expedientes para acreditar las circunstancias que determinan el derecho a la renta y para fijar su cuantía, obligaban, generalmente, a una larga tramitación, especialmente, por el tiempo que se tarda en reunir informes facultativos y las certificaciones justificativas de la edad y demás antecedentes de los presuntos beneficiarios para definir los respectivos derechos.

En adelante, y en beneficio de sus asegurados, la Caja podrá disponer el pago de cantidades a cuenta de las que por incapacidad permanente o muerte correspondan a los beneficiarios de sus pólizas de seguro directo. Si se trata de casos de muerte, la concesión, que podrá comprender también la indemnización por sepelio, se hará ordinariamente, sin otro requisito que la comprobación del siniestro comprendido en el seguro y la circunstancia de hallarse el asegurado al corriente en el pago de la prima.

El expresado Fondo de prestaciones complementarias ha sido posible realizarlo, por tractarse de una Institución ajena a todo aspecto de lucro, y que, por desarrollar una obra social y de carácter oficial, ha de ofrecer los máximos beneficios que consientan sus recursos a sus asegurados, a las víctimas de los accidentes del trabajo y a la clase trabajadora en general, después de dejar cumplidas las obligaciones estrictas derivadas del seguro, técnicamente organizado, que constituye su función esencial.

**SE VENDE**

finca de 2,500 metros, jardín con cien frutas y agua en abundancia, casa grande, nueva, con muchas habitaciones y garage. Dependencias todo confort, electricidad, baños, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller. A 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes: en la misma finca: Pedro Alcover, Ca'n Sampol, Son Sardina. y en esta Administración, anuncio n.º 56.

**SUSCRIPCION**

abierta por acuerdo del Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad al objeto de recaudar fondos con destino a re compensar las fuerzas públicas que han contribuido al mantenimiento del orden y auxiliar a las familias de las víctimas de dichas fuerzas que sucumbieron en el cumplimiento del deber en los sucesos revolucionarios últimamente desarrollados en España

Pesetas

*Lista del Ayuntamiento*

Ayuntamiento de Sóller	1.000'00
Hermanos Alcover Colom.	500'00
Operarios de la fábrica de los señores Alcover Colom.	128'30
D. Miguel Frontera Trias.	5'00
» Juan Canals Pons.	100'00
» Miguel Colom Mayol.	50'00
» José M.ª Puig Morell.	50'00
» José Forteza Forteza.	50'00
» Salvador Frontera Oliver.	50'00
» Ramón Pastor Arbona.	50'00
» José Aguiló Pomar.	50'00
» Antonio Colom Casasnovas.	50'00
» José Bauzá Pizá.	100'00
» Juan Busquets Pons.	100'00
» Juan March Alcover.	5'00
» Pedro Enseñat Lladó.	25'00
«El Gas, S. A.»	1.500'00
«La Albañilería»	250'00
D. Guillermo Marqués Coll.	20'47
» Juan Campins Fontclara.	15'06
» Mariano Rovira Sellarés.	7'53
» Gabriel Mayol Trias.	6'82
» Martín Torrens Pastor.	7'53
D.ª Jerónima Barceló Colom.	2'05
» Teresa Brujas Serrafosá.	2'05
D. Miguel Oliver Bauzá.	9'04
» Antonio Frau Oliver.	7'53
» Mateo Oliver Maimó.	7'53
» Rafael Forteza Forteza.	9'04
» Vicente Saborit Minguillón.	6'02
» Juan Magraner Arbona.	2'94
» Andrés Arbona Arbona.	9'04
» David March Rullán.	5'57
» Juan Fernández Azuar.	6'13
» Andrés Puig Puig.	4'97
» José Marroig Vicens.	6'00
» Ramón Rullán Rullán.	4'97
» Juan Canals Pastor.	4'97
» Antonio Beltrán Mari.	5'50
» Francisco Castro Mesalla.	5'40
» Andrés Oliver Bernat.	8'50
» Antonio Sagristá Vicens.	7'53
» Cristóbal Trias Roig.	9'76
» Baltasar Bosch Enseñat.	7'47

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**SERVICIO MARITIMO, FIJO Y QUINCENAL**

Entre los puertos de Sóller, Barcelona y vice-versa

POR EL VELERO A MOTOR

**VIRGEN DOLOROSA**

ADMITIENDO CARGA FLETES REDUCIDOS

Salidas de Sóller para Barcelona: Todos los días 10 y 25 de cada mes

Consignatario en Barcelona: D. Bartolomé Oliver—Cristina, 5

Para más informes: en Sóller, D. José Forteza—Mar, 7.

D. Antonio Rotger Femenías	2'46	D. Gabriel Pascual Bisquerra	5'00
» Manuel Saez García.	6'14	» Juan Arbona Canals.	5'00
» Juan Tomás.	6'14	» Juan Llabrés Colom.	5'00
» Pedro Anto.º Coll Colom	5'58	» Benito Ripoll Coll	25'00
» Mateo Marcús Borrás	6'14	» Francisco Frau Colom	5'00
» Martín Oliver Alcover	6'14	» Jaime Mayol Oliver.	5'00
» Miguel Oliver Mairata	5'58	» Guillermo Bernat Castañer.	25'00
» Luis Aguiló Salom	4'97	» Jaime Calafat Morell.	5'00
» Antonio Rullán Binimelis.	4'16	» Bartolomé Vidal Vicens.	5'00
» Juan Valcaneras Vidal	9'04	» José Magraner Berio.	5'00
» Pedro Lucas Oliver Ribas	3'50	» Melchor Cabot	25'00
» José Morell Rosselló.	4'25	» Antonio Colom Frontera.	5'00
<i>Lista del Ferrocarril de Sóller</i>			
Ferrocarril de Sóller	2.000'00	» Pablo Mora Alcover.	20'00
D. Juan Puig	500'00	» Miguel Bennasar Ferragut	5'00
» José Deyá	50'00	» Pedro Sampol	5'00
» José Ripoll Arbona	50'00	» Francisco Forteza Forteza	5'00
» José Morell.	50'00	» Miguel Morell Bauzá	25'00
» Pedro Ant. Alcover.	50'00	» Jaime Bernat Bauzá,	25'00
» Miguel Puig	50'00	» Lorenzo Mascaró	5'00
» Jaime Torrens	50'00	» José Colom.	5'00
» Bartolomé Colom Ferrá.	50'00	» Bartolomé Oliver	2'00
» Bartolomé Colom Casasnovas	50'00	» Bernardo Amengual.	2'00
» Guillermo Castañer.	50'00	» Miguel Colom Rullán	25'00
» Miguel Ripoll Magraner.	50'00	» Vicente Bauzá Enseñat.	5'00
» José Ripoll Magraner	50'00	» José Coll Orell.	10'00
» Pablo Coll	50'00	» Juan Arbona Morey.	7'00
» Juan Magraner	50'00	» Miguel March.	5'00
» Jaime J. Joy.	50'00	» Antonio Moll Vicens.	5'00
» Antonio Castañer	50'00	» Miguel Miquel.	15'00
<i>Lista del «Círculo Sollerense»</i>			
Círculo Sollerense	500'00	» Jaime Aguiló Pomar.	25'00
D. Juan Palou Coll	25'00	» José Bibiloni	5'00
Srs. Cabot y Ripoll, de Toulouse	50'00	» Miguel Castañer Arbona	5'00
D. Jaime Enseñat Joy	25'00	» Antonio Canals Arbona.	5'00
» Antonio Rullán Arbona	25'00	» José Alcover Coll	25'00
» Guillermo Alemany Ros	25'00	» David March Alcover.	25'00
» Miguel Casasnovas Colom	25'00	» Pedro Mari Frau.	20'00
» Miguel Ferrer Ferrer	25'00	» Jaime Coll Orell.	10'00
» Damián Arbona Castañer	25'00	» Bernardo Arbona Casasnovas	10'00
» Pedro A. Crespí Enseñat	5'00	» Jaime Alcover Coll.	10'00
» Miguel Rebasá Gost.	5'00	» Gabriel Albertí Castañer.	5'00
» J. Mora Borrás «S' Hermita».	25'00	» Amador Pons Mayol	15'00
» Pedro A. Alcover Bauzá.	25'00	» Tomás Ripoll Sastre.	5'00
» Amador Pons Coll	5'00	» Miguel Canals Colom	3'00
» Jaime Morell Mayol	25'00	» Juan Pastor Ballester	5'00
» Miguel Servera Arbona	5'00	» Miguel Gomila de Palma.	5'00
» Juan Ferrer Noguera	5'00	» Amador Colom.	5'00
» Vicente Garau Castañer.	25'00	» Juan Mayol Orell	2'00
» Juan Forteza Piña	10'00	» Juan Oliver Oliver	15'00
» Antonio Mayol	5'00	» Cristóbal Coll Morell	5'00
» Bartolomé Arbona Vives.	25'00	» Miguel Colom Planas	5'00
» Francisco Seguí Calafat.	25'00	» José Rullán Coll	25'00
» Bartolomé Alcover Oliver	5'00	» Pedro Bauzá Pons	5'00
» Antonio Rabasa Gost	5'00	» Rafael Forteza Forteza.	5'00
» Benito Miró Coll	10'00	» Jaime Busquets Pons	20'00
» Miguel Forteza Pomar.	10'00	» José Aguiló Aguiló.	25'00
» Antonio Bennasar Joy	25'00		
» Joaquín Meseguer	5'00	Suma	9.022'82

(Continuará)

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

**Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos**

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLO-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (Valencia-Espagne)

EXPORTATION

d'Oranges, Mandarines & Citrons

Adresse Télégraphique: FERRER - CARCAGENTE

TÉLÉPHONE, 8

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL** (Valencia)

SUCURSALES:

- CARCAGENTE (Valencia)
- JATIVA
- ARCHENA (Murcia)
- VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

**CLERMONT L'HERAULT**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: **MASSOT**

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Rindoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirota, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT

{ Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
**LLOC**  
(Barcelona)

**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.  
S. P. 1356

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

**G. CAÑELLAS**  
6, PLACE DENIS PAPIN  
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:  
**CAÑELLAS MONTLUÇON**  
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES** en tout état de maturité

**ORANGES - MANDARINES - CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx.4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
 EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM URS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPEDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TELEPHONE 8-01

**CALEFACCIÓN**

**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón - Leña y Cáscara, o Aceite Pesado  
 Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**

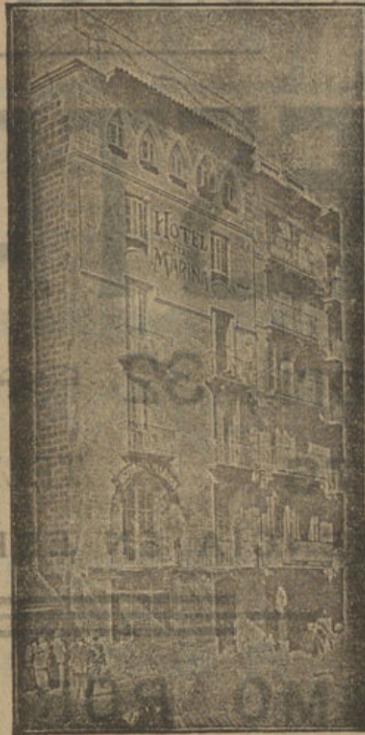
**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.-Calle de Santo Domingo, núm. 24.-Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.-Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla con referencias inmejorables



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

**NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

**FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS**

ANCIENNE MAISON **SCARXELL**

**YVES MAIRE. SUCESSEUR**

18, rue de l'Arquebuse - **CHARLEVILLE** (Ardennes)

**MAISON SPÉCIALE**

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

CITRONS - FYFFES BANANES

TÉLÉPHONE N.º 748

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»  
 Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

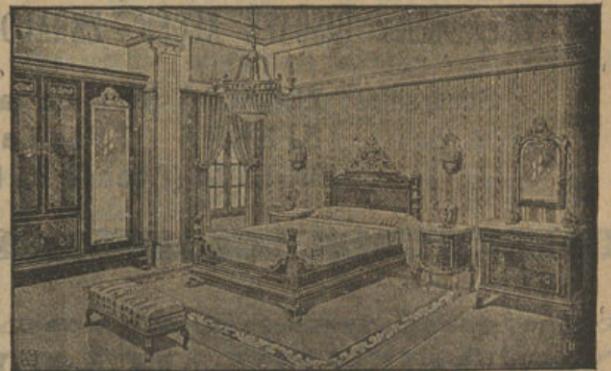
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - **SÓLLER**

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**



FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**

**GUILLERMO SEGUI** Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

**36 - 38 Cours Julien MARSEILLE**

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

TRANSPORTES FRUTEROS - MARITIMOS - TERRESTRES

# LUCAS ESTADES COLOM

Avenida 14 Abril, 32 ☎ VALENCIA (España)

Telegramas: **TRANSPORTS**      TELÉFONO, 16.132      APARTADO, 443  
 CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS Y ALEMÁN

## SERVICIO MARÍTIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPRESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

DENIA, GANDÍA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON

a destino

SÈTE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

**Fort-Faits** desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre," (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de **Rapidez y Economía.**

Pida hoy mismo su Fort-Fait se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
 BISKRA (17 Rue Cazenave)  
 AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES      ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
 TOMATES-Saucisse rouge de Valencia      Pommes de terre de Mataro  
 Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges      Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
 (VALENCIA)  
 Téléphone 31

Calle Industrias  
 PRAT DE LLOBREGAT  
 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit  
 spécialisées pour le trans-  
 bordement des Fruits et  
 Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orie)  
 Téléphone 38  
 HENDAYE (Bass.-Pyrée)  
 Téléphone 210

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

## JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

### IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

## MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

### Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233